VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVIII. évfolyam
8397. szám
8 oldal 30 bani
Szerda,
1972.
március 22.

Nicolae Ceauşescu elvtárs látogatása Afrikában

A közös nyilatkozat aláírása

A brazzaville-i Népi Palotában március 21-én, kedden ünnepélyes külsőségek között aláírták a román—kongói közös nyilatkozatot.

A hivatalos szalont román és kongói állami zászlók, valamint Nicolae Ceauşescu és Marien N'Gouabi elvtársak arcképei díszítették.

A nyilatkozatot Nicolae Ceauşescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, az Államtanács elnöke és Marien N'Gouabi, Kongó Népköztársaság elnöke, államfő, a Kongói Munkapárt KB elnöke írta alá.

Az aláírás után a két párt- és államvezető kezet szorított és megölelte egymást.

Az aláírásnál jelen volt Elena Ceauşescu elvtársnő, Celine N'Gouabi elvtársnő, a román küldöttség tagjai, a kongói kormány több tagja.

A kongói protokoll szerint, a közös nyilatkozat aláírása után, Henry Lopez, a KMP KB tagja, Kongó Népköztársaság külügyminisztere felolvasta a teljes szöveget.

Román—kongói közös nyilatkozat

Nicolae Ceauşescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke Elena Ceauşescu elvtársnővel együtt 1972. március 18 és 21 között Marien N'Gouabi parancsnok, a Kongói Munkapárt Központi Bizottságának elnöke, Kongó Népköztársaság elnöke, államfő meghívására hivatalos párt- és állami látogatást tett Kongó Népköztársaságban.

Nicolae Ceauşescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és a kíséretében lévő hivatalos személyek látogatást tettek Brazzaville és Pointe-Noire municipiumban, több termelő egységben, főleg a Kisoundi textilipari komplexumban, Pointe-Noire kikötőben és egyes szociális-kulturális létesítményekben.

A magas rangú román vendégeket mindenütt melegen, rokonszenvvel és barátsággal fogadták azoknak az őszinte érzelmeknek a kifejezéseként, amelyek mindkét országot és népet kölcsönösen áthatják.

Nicolae Ceauşescu elvtárs tolmácsolta a kongói népnek a baráti román nép szívélyes és harcos üdvözletét.

Nicolae Ceauşescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Marien N'Gouabi parancsnok, a Kongói Munkapárt Központi Bizottságának elnöke, Kongó Népköztársaság elnöke, államfő között hivatalos megbeszélésekre került sor. A megbeszélések a barátság és szívélyesség légkörében, a teljes megértés és a kölcsönös tisztelet szellemében folytak le.

A megbeszéléseken részt vettek: román részről Ion Pătan, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, a Minisztertanács alelnöke, külkereskedelmi miniszter, Corneliu Mănescu, a Román

(Folytatása a VII. oldalon)

Elutazás Brazzaville-ből

„Ceauşescu elnök látogatása rendkívül hasznos volt a kongói—román barátság fejlődése szempontjából — jelentette ki a Maya-Maya repülőtéren Henry Lopez, Kongó Népköztársaság külügyminisztere. — Boldogok vagyunk, hogy alkalmunk nyílt személyesen megismerni a Román Kommunista Párt és a román nép vezetőjét és megbeszéléseket folytatni vele. Ez lényegesen hozzájárult a megértés elmélyítéséhez, amelyet részletesen ismertet közös nyilatkozatunk" — mondotta a továbbiakban a kongói diplomácia vezetője, miatt Nicolae Ceauşescu elvtárs a tömeg ovációja és éljenzése közepette búcsúzott a vendéglátóktól.

Újabb spontán megnyilvánulása volt ez a Nicolae Ceauşescu elvtárs iránti barátságnak és tiszteletnek. Azok az emberek éljeneztek, akik három napon át hallgathatták a kongói rádióban és televízióban beszédeit, megismerhették népünk erőfeszítéseit a szocialista társadalom építésében, Románia nemzetközi kapcsolatainak alapelveit, azt, hogy pártunk és államunk vezetője nagyra értékelte a kongói nép erőfeszítéseit hazája függetlenségének, a román—kongói barátságnak a megszilárdítása szolgálatában.

Ezzel befejeződik az az eredményes munkalátogatás, amely noha rövid volt, lehetővé tette a Románia és Kongó közötti politikai, gazdasági, műszaki-tudományos együttműködés helyzetének és fejlődési lehetőségeinek a legmagasabb szintű megvizsgálását. A látogatás biztosította a két párt és nép közötti kapcsolatok tartós alapját.

A látogatás történelmi esemény a román—kongói kapcsolatok krónikájában, kiemelkedő, nagy jelentőségű mozzanat az antiimperialista, antikolonialista harc, az önálló fejlődés és az összes nemzetekkel való együttműködés útjára lépett országok megszilárdulása és haladása javára.

A látogatás messzemenő jelentőségének tudatában lévő tömeg éljenzése közepette Nicolae Ceauşescu elvtársat, Elena Ceauşescu elvtársnőt — Marien N'Gouabi elnök és Celine N'Gouabi elvtársnő kíséretében — a következők búcsúztatják a repülőtéren: Pierre N'Ze, a Kongói Munkapárt KB Politbürójának tagja, Joachim Yhombi-Opango, a Kongói Munkapárt KB tagja, a nemzeti néphadsereg nagyvezérkari főnöke, a román vendégek látogatása alkalmából létesített díszbizottság elnöke, Aloise Moudileno-Massengo, az Államtanács alelnöke, a kormány tagja, Justin Lekounzou iparügyi és bányaipari miniszter, Henri Lopez külügyminiszter, párthárcosok, tömeg- és társadalmi szervezetek vezetői, más kongói politikai személyiségek.

Elhangzik a két ország állami himnusza; a két párt- és államvezető előtt díszőrség tiszteleg.

Az elnöki repülőgép lépcsőjénél Nicolae Ceauşescu elvtárs és Elena Ceauşescu elvtársnő elbúcsúzik Marien N'Gouabi elvtárstól és Celine N'Gouabi elvtársnőtől, akiket viszontlátnak majd fővárosunkban, amikor a kongói államfő és felesége ellátogat Romániába.

Megérkezés Zair Köztársaságba

Nicolae Ceauşescu, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke kedd reggel Zair Köztársaságba érkezett, hogy Mobutu Sese Seko hadseregtábornok, köztársasági elnök meghívására Elena Ceauşescu elvtársnővel együtt hivatalos látogatást tegyen. A látogatás meggyőző bizonyítéka a két országot és népet összefűző baráti és együttműködési kapcsolatoknak. Mint köztudomású, népünk a meleg barátság és szolidaritás érzéseivel kísérte a zairi nép áldozatteljes küzdelmét a gyarmati uralom felszámolásáért. Románia az első olyan országok közé tartozik, amely elismerte a függetlenné vált fiatal afrikai államot és erélyesen elítélte a zsoldos csapatok imperialista beavatkozását. A román—zairi jóviszonynak tulajdonítható, hogy Románia 1970-ben vendégül lát-

(Folytatása a VIII. oldalon)

A December 30 gyár előfonodájában

(KELEN FERENC felvétele)

T-E-G-N-A-P

MEGYÉNKBEN

A pécskai, a sikulai, a szentannai és ujaradi mezőgazdaság gépesítési állomásokon gyakorlati kiképzést tartottak. A jelenlévők — a megyei mezőgazdasági vezérigazgatóság, a gépesítési trószt, az állomások vezetői és szakemberei, valamint a termelőszövetkezetek főmérnökei és járművezetői ez alkalommal gyakorlatilag vizsgálták és vitatták meg a kukorica és napraforgó vetésének ezévi technológiáját.

A gépesítési állomások legjobb traktorosai gyakorlati bemutatót tartottak a magágy előkészítését, a vetőgépek beállítását, a vetést és a növényápolási felszerelések használatát illetően.

Megyénk termelőszövetkezeteiben

Befejeződött a koraiak vetése

Jó ütemben kezdődött idén a mezei munka. A korai kitavaszodást csaknem valamennyi mezőgazdasági termelőszövetkezetben a tagság és a gépesítők egyaránt ki is használták. Különös figyelmet fordítva a magágy előkészítésére, már február második felében tárcsázták, fogasolták az őszi szántásokat, készültek a vetésre. Természetesen mindenütt figyelembe vették az idei tavasz sajátosságait, különösképpen azt, hogy a kevés csapadék miatt igen csekély mennyiségű víz halmozódott fel a talaj termőrétegeiben. Ezért lezáró fogasolási műveletet végeztek, hogy ilyképpen is megakadályozzák a víz elpárolgását. Kétségtelen, hogy a gazdasági vezetők és szakemberek, a megyei vezérigazgatóság támogatásával, felelősségérzettel foglalkoztak a szükséges vetőmagvak beszerzésével, idejében küldték el a próbát a magellenőrző laboratóriumba. Így lehetővé vált, hogy mindenütt kifogástalan csiraképességű vetőmagot használjanak valamennyi kultúránál.

Megyénk termelőszövetkezeteiben ezen a tavaszon az első sürgősségi szakaszba tartozó növényekből 27 475 hektár területet kellett bevetni. Nem érdektelen megemlíteni, hogy a legtöbb szövetkezeti gazdaságban a vezetők és a szakemberek állandóan és behatóan foglalkoztak a traktorok és a többi mezőgazdasági felszerelés javításával, különösen a minőségi munka kérdésével. Sok esetben támogatást nyújtottak a gépesítőknek és velük együtt arra törekedtek, hogy valamennyi gép és felszerelés javítását idejében végezzék el, hogy amint emelkedik a talaj hőmérséklete, nyomban hozzáláthassanak azon növények magvainak elvetéséhez, amelyek nem penészednek meg a földben. Örömmel állapítjuk meg most, az első sürgősségi szakaszba tartozó növények vetésének befejezése után, hogy az elmúlt évekhez viszonyítva, mintegy három héttel korábban kezdődött a munka a szántóföldeken. Megyei viszonylatban optimális időben került földbe a mák, a zab, a borsó és a köztes here magja. A zabnál, az eredeti tervhez viszonyítva, csaknem 150, a köztes herénél pedig több mint 3 000 hektárral vetettek többet termelőszövetkezeteinkben. Ez nagyon helyes, hiszen az egyre gyarapodó állatállomány számára nagyon fontos a mennyiségileg és minőségileg is kifogástalan takarmány.

Általában valamennyi termelőszövetkezetben jó ütemben haladtak a tavaszi munkálatok. Dicséretet érdemelnek a pécskai Avintul, a nagylaki Victoria és Mureşul, a paulisi, a majláti, a pécskai Steagul Roşu, a székesuti, a tornyai, a munári és más gazdaságok, mivel a cukorrépa vetését az elsők között fejezték be. Ez a tény fontos alapját képezi a jelenlegi természeti körülmények között a magas répatermésnek. Ám, mint minden esztendőben, ezen a tavaszon is voltak szövetkezeti vezetők, akik csak sok huza-vona után határozták el magukat a tavaszi talajmunkák megkezdésére. Így történt ez a cukorrépát illetően a gurbai, a seprősi, a Chişineu Criş-i, a nagyvarjasi, a kisszintyei, a Caporal Alexa-i és más termelőszövetkezetekben.

Az első sürgősségi szakaszba tartozó növények vetésének befejezése után nagyon fontos, hogy minden termelőszövetkezetben különös figyelmet fordítsanak az őszi szántások ápolására. Többszörös lezáró fogasolással, boronálással kell megőrizni a talajban lévő nedvességet. Erre azért is nagy szükség van, mivel az utóbbi időben is csak kevés csapadék hullott. Sőt, a szeles idő és az egyre emelkedő hőmérséklet nagymértékben elősegíti a vízpárolgást. Ezt mindenképpen meg kell akadályozni.

DRAGOŞ DUMITRU,
a Megyei Mezőgazdasági Vezérigazgatóság technikusa

Lapunk II. oldalán

Felemelt fővel...

Tottenham Hotspur — UTA 1:1 (0:0)

SPORT

Felemelt fővel...

Tottenham Hotspur—UTA 1:1 (0:0)

London, White Hart Lane stadion, 30 170 néző. Vezette: Fernandez de Campos (Portugália).

TOTTENHAM: Jennings — Evans, England, Neighbour, Knowles — Pratt, Perryman, Peters — Gilzean, Coates, Morgan.

UTA: Vidák — Biró, Leretter, Pozsonyi, Popovits — Domide, Petescu Brosovszky — Sima, Kun II. Both.

GÓLLÖVŐK: Domide (62. perc), illetve Coates (80. perc).

Tegnap este az észak-londoni stadionban nagy várakozás előzte meg a Tottenham Hotspur — UTA UEFA Kupa találkozót. Az angol csapatból hiányzott Chivers középcsatár, aki a francia Nantes és az UTA elleni első mérkőzésen bírói figyelmeztetésben részesült, és ezért nem léphetett pályára. Az UTA a standard összeállításban játszott. Az első félidőben nagy lendülettel rohamozott a vendéglátó együttes, és néhányszor csak a szerencse és az angol csatárok pontatlansága segítségével menekült meg Vidák kapuja a góltól. Az aradi játékosok taktikai és technikai szempontból jól vizsgáztak, védelmük kitűnően zárt. Both, Domide és Brosovszky pedig néhány technikás labdaátadással tapsra késztette még az igen igényes angol futball-inyenceket is. Popovits nagyszerűen játszott, a legtöbbször sikerrel lépett közbe. Vidák a 20. percben nagy bravurral védte Gilzean fejesét, utána Petescu lépett többször is közbe sikerrel.

A textilgyári csatárok kevéshuzásos támadásokkal próbálták megközeliteni Jennings kapuját, és a 28. percben Petescu majdnem gólt szerzett, de az angol kaputól néhány lépésre England belelépett a lövésébe. Négy perc mulva Gilzean fejese nyomán a kapufán csattant a labda.

SZÜNET UTÁN

az UTA lépett fel támadóan, előbb Kun II., majd Sima veszélyeztetett Az angol szurkolók ütemes, lassu tapssal biztatták eredményesebb játékra kedvenceiket, és Popovitsnak kétszer is csak az utolsó pillanatban sikerült megakadályoznia Coatesékat a gólszerzésben.

A 62. percben az UTA gyönyörü támadás után gólt lött. Both — Kun II volt a labda utja, majd Domide került gólhelyzetbe, és a vöröshaju középpályás nem hibázott: 0:1. Még az angol közönség is megtapsolta a látványos akciót.

Némi mezőnyjáték után a 72. percben Kun II. lesről lőtt gólt. A továbbjutást veszélyeztető textilgyári akciók láttán a londoniak erősen rákapcsoltak, az aradiak egyre inkább elfáradtak, és a 80. percben bekövetkezett az elkerülhetetlen: partdobás után Peters, az 52-szeres angol válogatott, Coates elé fejelt és a Chiverset helyettesitő tartalékjátékos Vidák kapujába lőtt: 1:1.

A találkozó hátralévő részében az angolok támadtak többet, de az eredmény már nem változott.

Az UTA felemelt fővel hagyja el az UEFA Kupa küzdelmeit, a visszavágó mérkőzésen becsülettel képviselte az aradi és egyben a romániai labdarugást, Petescuéknak sikerült a labdarugás őshazájában is bebizonyitaniuk, hogy futballsportunk az utóbbi években felzárkózott az európai élmezőnyhöz. Csapatunk ma este érkezik meg az aradi repülőtérre.

Sakk-szimultán

Szombaton a Vointa klubban igen fontos sakkeseménynek voltunk szemtanui. Az aradi sakkbizottság és a Vagonul közös rendezésében Honfi Károly magyar sakk nagymester adott szimultánt. Komoly csata után született meg a végeredmény: a temesvári nemzetközi verseny éllovasa 16:3 arányban győzött. A nagymester ellen Băräneanu Emil és Trif Petru győzött, Alexandru Mircea és Csergő János pedig döntetlent harcolt ki.

A Faji Megkülönböztetés Felszámolásának Nemzetközi Napja

A Faji Megkülönböztetés Felszámolásának Nemzetközi Napja alkalmából az Ázsiai és Afrikai Népek Barátainak Román Ligája, a Nemzetközijogi és Külügyi Kapcsolatok Társasága a Nevelés- és Oktatásügyi Minisztériummal és a Társadalom- és Politikai Tudományok Akadémiájához tartozó, politikai tudományokkal és a nemzeti kérdés tanulmányozásával foglalkozó intézettel közösen kedd délután gyülést rendezett a Bucureşti-i Egyetem jogi fakultásának disztermében.

Részt vettek társadalmi szervezetek képviselői, tanerők, társadalmi és politikai tudományok terén dolgozó kutatók, román diákok és országunkban tanuló afrikai diákok.

Szayed Abbas Chedid, az ENSZ romániai Tájékoztatási Központjának igazgatója felszólalásában hangsulyozta hogy a kolonializmus és a faji megkülönböztetés elleni nemzetközi harc erőteljesen kifejezésre jut a Románia által szervezett szolidaritási akciókban. Ez a támogatás nem plátói — mondotta —, s ennek intenzitása pozitiv és konkrét tényekben mérhető fel. Ezzel összefüggésben megemlitette azt a választ, amelyet Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke adott az ENSZ-közgyülés XXVI. ülésszaka elnökének a faji megkülönböztetés összes formái felszámolásával kapcsolatos felhivására.

Miután utalt arra, hogy milyen tevékenységet fejt ki az ENSZ az összes népek jogegyenlőségéért és az ember emancipációjáért, rámutatott, hogy az ENSZ egyetemes jellegü és hatókörü jogi eszközökre, egyezményekre és megállapodásokra igyekszik alapozni ezt az akciót, mert csak igy biztosithatja az emberek közötti egyenlőséget, tekintet nélkül nemzetiségükre, fajukra vagy vallási hitükre.

Ezután felszólalt dr. Dumitru Mazilu egyetemi tanár, a Társadalom- és Politikai Tudományok Akadémiájának levelező tagja, a politikai tudományokkal és a nemzeti kérdés tanulmányozásával foglalkozó intézet tudományos aligazgatója.

A felszólaló átfogóan ismertette az ENSZ-nek a faji megkülönböztetés felszámolására irányuló tevékenységét, Románia aktiv támogatását és számos kezdeményezését e téren.

Románia aktivan támogatja a fiatal független afrikai államok erőfeszitéseit a gyarmati kizsákmányolás és a gyengénfejlettség következményeinek mielőbbi felszámolásáért. Ezekkel az országokkal való együttmüködésünk, amelynek méreteit Nicolae Ceauşescu elvtárs jelenlegi látogatása külön hangsulyozza, teljesen megfelel a kölcsönös érdekeknek, egyben kifejezi Románia támogatását és szolidaritását ezek iránt az országok iránt, és szerves része az általános antiimperialista harcnak, a társadalmi haladásért és a világbékéért folytatott harcnak.

(Agerpres)

Pontot vesztett a Sebes a megyei labdarúgó-bajnokságban

A megyei labdarugó-bajnokság 17. fordulójában a Sebesi Crişana pontvesztése jelentette a legnagyobb meglepetést. Idegenben szerzett értékes pontokat az AS Victoria és a FZ. A Constructorul vasárnap nem mérkőzött. Eredmények:

Foresta—Şiriana 4:0 (0:0). A Heim Toma irányitotta mérkőzésen Gherghar (51. és 73. p). valamint Robotin (78. és 85. p) rugták a gólokat.

Dorobánci Törekvés—Pankotai Şoimii 1:0 (0:0). A találkozó sorsát eldöntő egyetlen gólt Lévai a 70. percben szerezte. Játékvezető: Ardelean Cornel.

Pécskai Progresul—Ineui AS Victoria 0:1 (0:0). Bunaciu Ion bíráskodott. Góllövő: Indricău (60. p).

Beliu-i Foresta—FZ 2:4 (1:2). A Foresta Gligor (6. p) révén jutott vezetéshez, aztán Măcean (21. p) kiegyenlitett, majd a 43. percben a vezetést is megszerezte csapata számára. Bulzan (65. p) góljával 2:2-re alakult az eredmény, de aztán a cukorgyáriak átvették a kezdeményezést és Henter (78. p), valamint Oană (89. p) góljával 4:2-re győztek. Marschalkó Sándor volt a játékvezető.

Kürtösi Frontiera—Sebesi Crişana 0:0. A küzdelmes találkozót Negru Gheorghe irányitotta.

Lippai Mureşul—Vingai Banatul 5:1 (3:1). Zepa (2. p) nyitotta meg a gólok sorát, utána Fraicov (30., 35. és 75. p) mesterhármast ért el. A lippaiak 5. gólját Căldăraş (50. p) szerezte. A vendégcsapatból Stepa (4. p) volt eredményes. Vezette: Hönig János.

Chişineu Criş-i Victoria—Libertatea 3:0 (j. n.) Az aradi csapat késve érkezett meg, Andreica Adrian játékvezető nem vezethette le a találkozót.

A táblázat állása:

1. Sebes	17	13	4	0	40: 9	30
2. Constr.	16	14	1	1	61:14	29
3. FZ	17	10	3	4	41:22	23
4. Dorobánc	17	8	5	4	40:19	21
5. AS Vict.	17	8	4	5	26:26	20
6. Foresta	16	7	3	6	32:29	17
7. Pankota	17	6	4	7	32:27	16
8. Kürtös	17	6	3	8	37:43	15
9. Libertatea	17	5	4	8	24:31	14
10. Pécska	16	4	5	7	23:28	13
11. Victoria	17	5	3	9	23:32	13
12. Lippa	17	5	3	9	29:43	13
13. Şiriana	17	4	3	10	19:31	11
14. Beliu	17	2	6	9	17:44	10
15. Vinga	17	3	1	13	19:65	7

Az Aradi Cukorgyár

sürgősen alkalmaz

— lakatosokat
— hegesztőket
— egy bádogost
— egy kazánkovácsot

Feltételek: a 914-es MTH és a 12/1971-es törvény értelmében

Az érdeklődők jelentkezzenek a vállalat személyzeti osztályán

(171)

Előzzük meg a tavaszi tűzeseteket!

A közvagyon megvédése minden állampolgár becsületbeli feladata. A hivatásos és önkéntes tüzoltó-alakulatok önfeláldozó munkájukkal már eddig is bebizonyitották, hogy teljes mértékben kiveszik részüket a közvagyon megvédésére vonatkozó célkitüzések valóra váltásából. Számos esetben elháritották a tüzveszélyt, értékeket óvtak meg a pusztulástól.

A tüzesetek okainak elemzéséből viszont kitünik, hogy nem léptek fel minden alkalommal kellő következetességgel a hanyagsággal és következményeivel szemben. Számos tüz a rosszul épitett tüzelőanyag közelében lévő kémények miatt, a hibás kályhák, vagy kigyulladt folyékony fütőanyaggal müködő tüzhelyek miatt tört ki. A gondatlanul eldobott gyufa vagy cigarettavég és a magukra hagyott gyermekek is már nem egyszer okoztak tüzet.

Egyes ipari vállalatokban, épitőtelepeken, a megye számos helységében a tüzoltó bizottságok nem tartották tiszteletben a tüzesetek megelőzésére vonatkozó sajátos előirásokat. Statisztikák szerint pedig a tavaszi hónapokban, különösen márciusban és áprilisban gyakoribbak a tüzesetek, különösen a falvakon. Ebben az időszakban nagyobb veszélynek vannak kitéve a magángazdaságok, a mezőgazdasági egységek állattenyésztési részlegei, takarmányraktárai és az erdők.

A hőmérséklet gyors emelkedése, a csapadékhiány, a gyakori száraz szelek miatt ugyanis könnyebben terjed a tüz.

A tavaszi takaritások idején szigoruan tilos a szemetet szeles időben elégetni. A parázsló hamut ne dobják a fütőanyag közelébe, ne használjanak hibás tüzhelyeket, a rögtönzött, felületesen beszerelt villamoshálózati berendezéseket is vizsgálják felül, javitsák meg, mert rendkivül veszélyesek.

A tüzoltó-alakulatok ebben az időszakban megkülönböztetett figyelemmel szervezzék meg tevékenységüket. Tegyenek meg minden intézkedést a tüzesetek elháritására. A vállalatokban, intézményekben biztositsanak állandó őrséget a munkahelyeken, készitsék elő a tüzoltó szerszámokat, ellenőrizzék, hogy használhatók-e. A helyi tüzoltó bizottságok irányitsák a faluközpontokban, valamint a hozzájuk tartozó falvakban is a tüzoltóalakulatokat, készitsék fel őket, hogy kellő szakértelemmel végezhessék a tüzesetek megelőzése céljából foganatositott ellenőrzést. Az alakulatok parancsnokai és helyettesei ellenőrizzék az mtszekben is az előkészületeket. Fordítsanak különös gondot az állattenyésztési részlegekre és a takarmányraktárakra.

A megelőzésre foganatositott akciókkal egyidőben szervezzék meg a tulajdonképpeni tüzoltást. Az alakulatok tagjainak szakmai felkészitésén kivül ellenőrizzék a tüzoltó szerszámok, berendezések müködését, javittassák ki azokat, amelyek a tél folyamán megrongálódtak, állitsák könnyen hozzáférhető helyre. Frissitsék fel a tüzoltó-pontok felszerelését is, biztositsák a hozzáférhető vizforrást.

Nagy gondot kell fordítani ezekben a hónapokban az erdőállományra is. Az erdőtüzeket leginkább a száraz avarra dobott gyufa, cigaretta okozza. Az erdészeti felügyelőség, az erdészeti hivatalok, a néptanácsokkal és a helyi szervekkel közösen, vizsgálják felül a müszaki-intézkedési terveket. Fordítsanak különös gondot az erdőkitermelési parkettek munkásainak kiképzésére, a juhászok és az erdővidéki lakosság felvilágositására. Az erdészeti brigádfelelősök, erdészek fokozzák ellenőrző munkájukat a turista utvonalak mentén is.

A tüzesetek megelőzése céljából az erdők szélén, az erdei utak mentén helyezzenek el figyelmeztető táblákat, amelyek felhivják a figyelmet arra, hogy az erdőben cigarettázni csak az erre kijelölt helyen szabad, és tüntessék fel a tüz elháritásával kapcsolatos tüzrendészeti szabályokat.

Körültekintő munkával megelőzhetők a tüzesetek. Törekedjünk minden erőnkkel arra, hogy csökkentsük számukat.

CUZMANOV GHEORGHE
alezredes,
az Arad megyei tüzoltócsoport parancsnoka

Termelés—hatékonyság

Megkétszereződik a házi gépgyártás

A Szerszámgépgyárban

Már tavaly nagy hangsulyt helyeztek az aradi szerszámgépgyártók e nagyon fontos és hatékony gépesitési akcióra. Több furó, maró, köszörülő és kalibráló célgépet szerkesztettek és gyártottak saját erejükből, amelyek kiválóan megállják helyüket a termelésben. Egyik-másik ilyen komplex gép termelékenysége tulhaladta a korábban használt 6—7, sőt több univerzális gép kapacitását. Nem is szólva arról, hogy a vállalatban közel egymillió valutalejt takaritottak meg a házilag gyártott gépek révén, mivel szinte a minimálisra csökkenthették a külföldről behozandó célgépek számát.

Nicolae Ceauşescu elvtárs, pártunk főtitkára, amikor nemrég meglátogatta az üzemet, elismerően szólott a közösség ilyen irányu tevékenységéről. De ugyanakkor felhivta a vállalat müszaki vezetőinek figyelmét arra, hogy a jövőben még nagyobb hangsulyt kell helyezni az ilyen irányu gépesitésre. Mi is jelen voltunk, amikor az emlitett gépeket munka közben bemutatták, és bátran állithatjuk, hogy azok bármilyen márkás külföldi géppel felveszik a versenyt. Ezért aztán a főtitkár ajánlásai nyomán a gyárban átvizsgálták eziranyu müszaki-szervezési intézkedési tervüket, és a javaslatok nyomán szinte megduplázták a tervet.

E héten ismét meglátogattuk a szerszámgépgyártókat, hogy meggyőződjünk arról, miként is halad ez a nagy fontosságu akció. Örömmel tapasztaltuk, hogy a főkonstruktőr már majdnem valamennyi gyártandó célgép és aggregát tervét elkészitette, de vannak olyanok is, amelyeket a Bucureşti-i Szerszámgép Tervező Intézettől rendeltek meg. Ezek közül is megérkezett néhány. Nilă Vasile mérnök, a tervezőiroda részéről felel a tervek kivitelezéséért, illetve beszerzéséért. S mondhatjuk, előrelátóan szervezte meg ezt a nagy fontosságu tevékenységet. Igaz, hogy nem maradt magára e munka kivitelezésében, hiszen a többi konstruktőr is segiti munkájában. Nem ártana azonban, ha **külön kis tervezőmühelyt rendeznének be** erre a célra, hiszen a főkonstruktőr osztály müszaki dolgozói nem mentesek más feladatok alól sem. S bizony azok is elég sokrétüek, hiszen a gyártási technológia a mai müszaki követelmények mellett rohamos lépésekkel halad előre. Gondoljuk, nem ártana, ha a dolgozók tanácsa elemezné ezt a kérdést.

A célgépek és aggregátok koncepciós tervezőmühelyéből a gyártókhoz, vagyis a kivitelezőkhöz látogattunk el. Mihailovici Milivoit, az e célra berendezett mühely főnökét, négy munkatársával egy teljesen elkészült uj aggregát mellett találtuk. A zöldesszürke hatalmas masina motorja még nem zugott fel, de a finom beállitásokat éppen akkor végezték. Csiszolt tengelyek párhuzamosságát, a szerszámok szögeinek beállitását, valamint a viszonylagosan rögzitő asztal simaságát mikronpontosságu müszerekkel mérték.

Dragoş Mihai és Hartmann József a két tapasztalt szakember végezte ezt a fontos müveletet. Mikor rájuk köszöntünk felnéztek és elégedettség tükröződött mindkettőjük orcáján. — Ez a gép is kiváló — mondotta Dragoş elvtárs —, de a legközelebbi még jobb lesz.

Arra a kérdésünkre, hogy ezt a gépet miért nem festették narancssárgára, mint a többi házilag gyártott gépet, meglepő választ kaptunk.

— Ez az ötödik eszterga zárszekrény és sebességváltó szekrény megmunkáló célgép, de erre már nem a mi üzemünkben van szükség — mondotta Mihailovici mester. — Ezt a Temesvári Mezőgazdasági Gépeket Gyártó, Javitó és Szerelő Üzem rendelte, tekintettel arra, hogy a profilirozás jegyében bizonyos termelőkapacitásukat a többi hasonló üzem és gépesitő állomás esztergapadjainak főjavitására ütemezték be.

A házi gépgyártás tehát manapság már nemcsak a szerszámgépgyártók sajátságos ügye, hanem országos jellegü probléma. S az, hogy az aradiak más vállalatok közösségének segitségére sietnek, ugy véljük, dicsérendő cselekedet. De mindemellett nem feledkeznek meg a saját igényeikről sem. Bemutatták azokat az alkatrészeket, melyek a hosszutengelyek megmunkálását szolgáló célgép szerves részeit képezik majd. És ezt követi majd másik három hatalmas gép, melyek vázát az öntődében formázták.

Egy akció, amely minden téren, igy a gazdasági hatékonyság szempontjából is, nagy sikerekkel kecsegtet s mely jó kezekbe került. Ezt kell tehát még magasabb szintre emelni s ehhez ismételten javasoljuk egy önálló tervezőmühely, de akár egy városközi intézmény szervezését, beinditását, mert mint a gyakorlatból is kitünik, ez már nemcsak a szerszámgépgyártók ügye.

TÓTH SÁNDOR

Változatos tevékenység
a pécskai fogyasztási szövetkezetben

Nagy, városinak is beillő fogyasztási szövetkezeti kereskedelmünk elmult évi több mint 75 millió lejes összbevétele a változatos gazdasági tevékenység eredménye. A szakmai tapasztalattal rendelkező és lelkiismeretes felelősök, mint Tóth H. István, Ziegler Ferenc, Siklovan Francisc, Tóth Krisztina, Schwartz Imre, Vigh Zoltán, Cseri János, Bartók György és az általuk vezetett munkakollektivák tulteljesitették a rájuk eső tervfeladatokat. Ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy a vásárlók ezekben az üzletekben megtalálták az igényeiknek megfelelő konfekcióárut, textilanyagokat, butort, élelmiszert, fémárut, épitkezési és más cikkeket. Ellentmondásnak tünik viszont az, hogy a modernizált és reális lehetőségekkel rendelkező pécskai rövidáru és lábbeli üzletek, a 2-es számu cukrászda, a csárda és az 1-es, 2-es, 3-as számu büfék, valamint a nagy- és kisperegi és a tornyai egységek nem teljesitették tervüket és igy jelentős összegekkel maradtak adósok. Ezért Mihnea Ioan, Szabó Imre, Rohács Mihály, Dulgher Gheorghe, Tóth Lajos és Ponta Sabin felelősöket kell elmarasztalni.

Igaz viszont, hogy a különböző termelőegységek áttelepitése következtében csökkent a fogyasztók száma, egyes cikkek néha hiányoztak a központi raktárból is, mint például az élesztő, cement, deszkaáru, tégla stb. De a legtöbb esetben az üzletfelelősök és az árubeszerzők voltak a hibásak.

A pécskai fogyasztási szövetkezet dolgozói behatóan foglalkoztak a város ellátásának kérdésével is, főleg a termékfelvásárlással és szerződésekkel biztositották a városi lakosság számára a különböző élelmiszercikkeket. A tojás és baromfihus felvásárlásánál egy százalékkal teljesitették tul előirányzataikat. Jó eredményt értek el a sertés- és juhhus, a toll, méz, hagyma, fokhagyma felvásárlásánál. Nagy mennyiségü kukoricát, paradicsomot, kendermagot és más mezőgazdasági terméket vettek át a termelőktől.

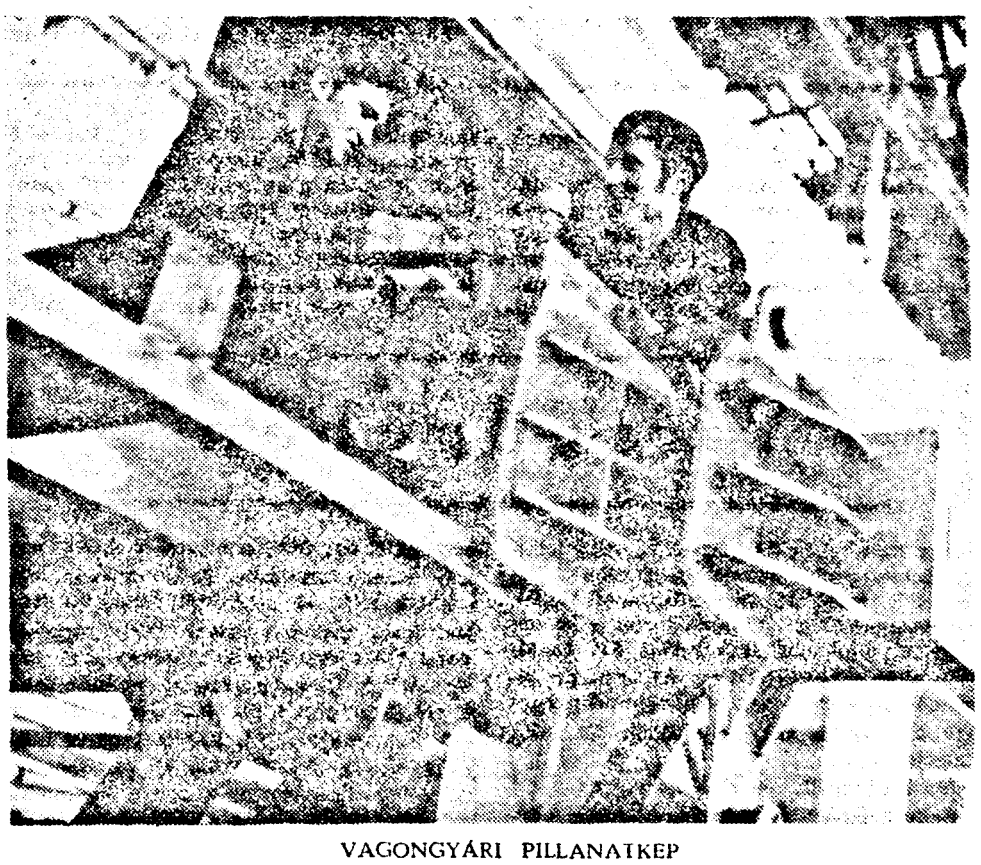
A globális terv megvalósitásához nagymértékben hozzájárult a szövetkezet állandóan fejlődő melléküzemága, a szolgáltatási szektor is. Csupán a hizlaldában dolgozók több mint 120 sertést hizlaltak az elmult évben.

A szolgáltatási szektorban is jók az eredmények. Az árutermelési tervet például 133 százalékban teljesitették. A legjobbak közé a pécskai 2-es számu, a tornyai 7-es számu pékségek, a kőmüves és a mechanikai szekció dolgozói sorolhatók. Ám meg kell emliteni azt is, hogy a kisperegi és tornyai férfifodrászok, a pécskai és kisperegi szódaviz részlegen dolgozók, valamint a pécskai 1-es számu és a nagyperegi sütödékben nem minden alkalommal végeztek operativ munkát.

A napokban megtartott elemző gyülésen fény derült arra is, hogy az elkövetkező időszakban szigoritani kell az ellenőrzéseket, mivel az elmult évben, a csaknem 200 leltározás alkalmával, sokszor találtak hiányt, olykor többletet is. A szocialista kereskedelemmel össze nem egyeztethető magatartás is megnyilvánult néhány szövetkezeti alkalmazott részéről. Az ezzel kapcsolatos intézkedések nyomán elvárható a szolgáltatások minőségének javulása, a higiéniai szabványok betartása és a civilizáltabb magatartás a vásárlókkal szemben.

Az 1972-es év tervfeladatai mintegy másfél millió lej értékkel magasabbak, mint az elmult esztendeiek. Pécskán nagy lehetőségek vannak az emlitett összeg tulszárnyalására is, hiszen idén uj vegytisztitó és mosoda részleget helyeznek üzembe. Tervbe vették a közfürdő megnyitását, a gyógynövénygyüjtés fokozását, évi öt-hatszázezer darab tégla gyártását, a mechanikai részleg további fejlesztését és a kooperálást aradi üzemekkel. Tekintettel arra, hogy a pécskai fogyasztási szövetkezet üzleteinek jelentős része idegenforgalmi utvonal mentén található, figyelmet fordítanak ezek modernizálására. Idén erre a célra mintegy 3,5 millió lejt költenek. Pécskán uj butorüzlet épül, egy kenyéreloszto helyiséget rendeznek be, a csárdánál pedig turistaszállót épitenek. Fejlesztik továbbá a tornyai, a nagy- és kisperegi üzleteket és ujabbakat létesitenek.

BÜTE GYULA



VAGONGYÁRI PILLANATKÉP

Műszaki újdonságok

100 korszerű termék

A temesvári Electrometal vállalat ujabb elektrotechnikai háztartási cikkek gyártását kezdte meg. Ezek közé tartoznak a hőszabályozóval ellátott elektromos kályha, a 15 literes elektromos vizmelegitő, egy hidrofor a saját vizellátással nem rendelkező lakások számára, valamint az adó-vevő kapcsolóval rendelkező elektroakusztikai interfon. Mindezek kiegészitik a nemrég gyártásba vett termékek listáját, amelyből megemlitjük a kantinok és éttermek számára készülő husdaráló gépet, a krumplihámozó és pohártisztitó gépeket, a különböző fluoreszkáló világitótesteket stb.

Ezzel a temesvári vállalat gyártmányjegyzékét több mint 100 elektrotechnikai ipari és háztartási termékre egészitette ki.

Pihentető traktorülés

A galaţi-i mezőgazdasági gépgyártó-, javitó- és szerelőüzem szakemberei Nicolae Ecobici mérnök vezetésével olyan traktorülést állitottak elő, amely formája és rugalmassága révén megfelelő és pihentető munkafeltételeket biztosit a jármü vezetőjének. A hidropneumatikai rendszerü ülés olajjal vagy levegővel müködő lökháritóval rendelkezik. Ugyanebben az üzemben megkezdték a 60—200 köbméteres gömbalaku viztartályok gyártását a mezőgazdaság állattenyésztési és zöldségtermesztési szektorainak vizellátásához.

Nyersanyaga: aluminium

A slatinai aluminiumfeldolgozó üzem fiatal munkaközössége az év elejétől több mint 140 uj termék gyártását kezdte meg. Ezek közül megemlitjük a felvonófülkékhez használt idomokat, hangszigetelő mennyezet-elemeket, épületek homlokzatához és belső falaihoz használt sokféle diszitőelemet, betonöntési zsaluzatot stb. Az üzem szakemberei azt tervezik, hogy az év végéig 800 uj terméket vesznek gyártásba, a tavalyi 650-nel szemben.

Elektronikus számítógépek a kohóiparban

Kohóipari vállalatainkban 15 elektronikus számitógép irányitja a fő technológiai folyamatokat. A galaţi-i kombinátban például elektronikus berendezés adja meg a konvertereknek a legmegfelelőbb recepteket, Hunedoaran pedig a legkedvezőbb folyamatos vágási változatot, attól függően, hogy a megrendelőnek milyen méretü félkészgyártmányokra van szüksége.

A hazai fő fémipari egységekben folyamatban van a metodologia és az informatika kiterjesztése a termelésszervezésben és -vezetésben, a minőségi mutatók meghatározásában, nyomon követésében és ellenőrzésében. Ennek alapján a nemzetgazdaság több fémet kap és ugyanakkor növekszik a hazai kohászati vállalatok gazdasági hatásfoka.

Tengerjáró teherhajók

Ujabb két, egyenként 1500 tonnás uszályhajót bocsátottak vizre a brăilai hajógyár dolgozói az 1972. évi exporttervből. A két uszályhajó gyártását 10—15 nappal határidő előtt fejezték be.

A hajógyárban megkezdték egy 725 köbméter kapacitásu motoros kavicsszállitó uszályhajó szerelését is.

A brăilai hajógyárból hamarosan kikerül az első 4500 tonnás teherhajó, s ezzel a gyár áttér a tengeri hajók gyártására.

(Agerpres)

Az értekezlet tanulságai a gyakorlatban

Az ipari és építkezési vállalat- és fővállalatvezetők országos értekezletén Bogdan Ecaterina a Vörös Trikó gyár szakszervezeti bizottságának elnöke is részt vett. Csaknem egy hónap telt el az értékes tanácskozás óta. Gyakorlati munkájuk során hogyan hasznositották az ottani tapasztalatokat? — kérdeztük a gyár szakszervezeti bizottságának elnökétől.

— Az országos szintü dialóguson a kérdések nyilt és felelősségteljes megbeszélése gyakorolta rám a legnagyobb hatást. Élményeim rendezgetésekor most azt idézem fel, ami a leginkább megragadott: Nicolae Ceauşescu elvtárs programszerü záróbeszéde, különösen azok a feladatok, amelyeket a szakszervezetek tevékenységével kapcsolatban elmondott.

— Egy hónap nem olyan hosszu idő, de arra talán elegendő, hogy példákkal igazolja azt, amit eddig már megvalósitottak a célkitüzésekből.

— Sok tanulsággal jöttünk haza. Most csupán néhányat szeretnék megemliteni. Ezek: a dolgozók szakmai nevelése, a munkakörülmények javitása, a nők előléptetése, valamint a szakszervezeti nevelő munka.

— Szakmai szempontból van-e jelentősége a vállalat dolgozói átlagos életkorának?

— Hogyne, nagyon sok. Az a tény, hogy vállalatunk valósággal megfiatalodott az utóbbi években, a dolgozók átlagos életkora 22—23 év, elsősorban a szakmai felkeszités, a munkahelyen történő szakképzés vonatkozásában nagy jelentőségü. Tavaly közel ezer uj dolgozóval bővült a kollektivánk. Ez nemcsak sajátosan munkafegyelmi, nevelési kérdéseket vetett fel, hanem a szakmai tanfolyamok megszervezését is. Rövid időtartamu kurzusokat inditottunk, egy a mult hónap végén kezdődött. A lektorok és instruktorok a legjobban felkészült mérnökök, mesterek, magas szakképesitéssel rendelkező munkások soraiból kerülnek ki. Az értekezleten pozitiven értékelték a csikszeredai gyár tapasztalatait, amelyeket a munkahelyen történő szakképesités terén nyertek. Hangsulyozták, mennyire szükség van a jó módszerek elterjesztésére, általánositására. A helyszinen tanulmányozzuk mi is a csikszeredaiak tapasztalatait, küldöttségünk gyakorlati munkánkban hasznositja majd az ott látottakat, hallottakat.

— A nevelő munka terén is sok feladat hárul a szakszervezetekre. Önök mit tettek ezen a téren?

— A legfontosabb, szerintem, tudatositani a dolgozókban a munkaidő tiszteletben tartását, a rendelkezésünkre álló gépek, felszerelések teljes kihasználását. Ebben a munkánkban nagy segitséget nyujtanak az agitációs brigádok, a szatirikus faliujságok is. Az ifjusági szervezettel közösen olyan akciókat kezdeményezünk, amelyeknek célja a hiányzások teljes felszámolása, a késések megszüntetése.

— Szó volt az értekezleten a nők előléptetéséről. A Vörös Trikó gyárban mi a helyzet ezzel kapcsolatban?

— Vállalatunkról elmondhatjuk, hogy sajátosan női munkahely. A vezetésbe való bevonásuk, előléptetésük nem másodlagos kérdés. Jó példa erre a konfekció részleg, amelynek vezetőségében szinte kizárólag nők foglalnak helyet, de a pártszervezet, a KISZ- és szakszervezeti vonalon is vezető szerephez jutnak a nők.

— Végezetül, kérjük, a dolgozók élet- és munkakörülményeinek javitásáról is szóljon.

— A munkakörülmények javitása állandó feladat. Igyekszünk is minden részlegen megfelelő körülményt biztositani. A konfekció részlegen és a festödében két fürdőt adtunk használatba nemrégen. Minden részlegen öltözőt létesitünk. Az orvosi rendelőben elegendő egészségügyi káder teljesit szolgálatot, állandó szakorvosi rendelést biztosithatunk dolgozóinknak. Idei feladataink valóra váltásához egészséges, fegyelmezett, szakmailag jól képzett kollektivával kell rendelkeznünk, csak igy tudjuk valóra váltani célkitüzéseinket.

Az anyák gondja a közösség gondja is

A városi nőbizottság gyülésein, de magánbeszélgetések alkalmával is sokan tették fel a kérdést Chişineu Crişen: közeleg a tavasz, hol játsszanak a gyermekek, a városban nincs megfelelő játszótér. Az óvodai, iskolai foglalkozás után elengedhetetlen a gyermekeknek a szabad levegő, a napfény. Igen, de a megnövekedett forgalom megannyi veszélyt rejteget. Melyik nagymama, édesanya tesz-vesz nyugodtan a ház körül, vagy dolgozik a munkahelyén, ha gyermekét nem tudja biztonságban?

Nadabon ez a kérdés még sulyosabban tevődött fel. A tavaszi munkák megkezdésével a kisgyerekes anyák javarésze a kertészetbe jár. Mi legyen a gyermekekkel? Nemcsak néhány órás játékról van szó, hanem az egész napos felügyelet, sőt, a gyermekek ellátásának, pihenésének biztositásáról is.

Mihuţ Mariat, a Crişineu Criş-i városi nőbizottság elnökét, a városi pártbizottság bürójának tagját mindkét kérdés egyformán foglalkoztatja. A munkahelyén sokan kérdezték, hogy mi lesz tavasszal a gyermekekkel? Terepjáró utjai során, piaci napokon a nadabi asszonyok is ugyanezt a kérdést intézték hozzá.

A téli, feladatoktól viszonylag csendesebb időszakban sokat beszéltek e kérdésről. A lektorátusok — hat működik, a tiz előadásból hetet már megtartottak — előadásai idején, a szülői értekezleteken közösen keresték a megoldás utját. Mint más alkalmakkor, a kollektiv bölcsesség ezuttal is célravezető megoldást nyujtott: ugy döntöttek, hogy Chişineu Crişen az iskola közelében lévő nagy területet gyermekjátszótérré alakitják át. Ez igy, első hallásra nem is tünik különleges feladatvállalásnak. Valójában pedig az, hiszen az egy hektárnyi terület gyermekjátszótérré való átalakitása, hintával, különböző szabadtéri játékokkal, homokozóval, pihenőhelyekkel való felszerelése nemcsak sok utánajárást, de gyakorlati munkát is jelent. Márpedig az asszonyok elvállalták, hogy a földegyengetéstől a felszerelések biztositásáig saját maguk intéznek el mindent. Elhatározásukat tett követte, ahányszor arra szükség van, minden alkalommal szivesen mennek a gyermekjátszótérre. Az anyák egyéni érdeke találkozott a közösség gondjával. Amint elkészül a tér, gondozott környezetben és főleg biztonságban játszhatnak az uj város apróságai.

A nadabi kisgyermekes anyák kérésének a megoldása már nem ilyen egyszerü. Szivesen forditják itt is a szabadidő néhány óráját közös, a gyermekek javára végzett munkára. Az idényóvoda megnyitása — mert hiszen ez a legjobb megoldás a kertészetben dolgozó és a soronlévő munkálatok elvégzésével megbizott kisgyermekes anyák számára — helyiséghiányba és a gyermekek ellátásával kapcsolatos egyéb nehézségekbe ütközik. A nyári szünidőben nem lesz gond a helyiség kérdése. De az anyákat már előbb is egész napos foglalkozás köti le. És, hogy munkájukat nyugodtan végezhessék, ne aggódjanak a magukra hagyott kisgyermekekért, ugy határoztak: haladéktalanul megnyitják az idenyóvodát. Szétnyitható ágyakat állitanak be egyelőre az óvodába, a tanterembe. Az mtsz vezetősége biztositja a táplálékot, tejet, zöldségfélét stb.

Nagy gondot vesznek le igy az anyák válláról. Mintegy 70 kisgyermek biztonságáról, ellátásáról gondoskodnak. És ez nem lehet másodlagos szempont az mtsz gazdasági feladatainak mérlegelésénél sem. A kérdés csak látszólag az anyák közvetlen ügye. Valójában az egész falué. Ezért szorgalmazza a nőbizottság a megoldást.

A 3-as számu brigád tagjai rendszeresen látogatták az olvasókört. Most a jó idő beköszöntésével megkezdték a mezei munkát a pécskai Avintul termelőszövetkezetben, elbucsuztak a kedves téli estéktől.

Segítőtársaink

Megjelenésével nagy port vert fel. Mire közelebbről is megismertük volna, már szétkapkodták és tavaly óta bizony hiába kerestük az üzletekben, nem találtunk belőle még hirmondót sem. Pedig a villamos aragázgyujtó nemcsak hasznos segitőtársa a háziasszonynak. Tiszta, biztonságos, nem okozhat tüzet, mint a véletlenül eldobott gyufaszál, konnektorba kapcsolva, gombnyomásra működik. A bucureşti-i Electrobobinajul szövetkezet terméke, ára 40 lej.

Kétféle miniatür rezsó kapható az Electrocasnicában. Méretre csaknem azonosak, árban és formában különböznek csupán. Egyik zsinórral együtt 46,50, a másik anélkül 28 lej. A turistaidényben, utazáskor jó szolgálatot tesznek, kicsi helyen elférnek. Fogyasztásuk minimális, kávé-, teafőzésre, könnyü étel készitésére, egy vagy két személynek alkalmasak.

Az Alba Lux 3 mosógépet nem kell különösebben bemutatni, sokan ismerik. Jó tulajdonságainál fogva keresik is. Ősz óta azonban hiánycikknek számitott. Az Electrocansicuban tegnapelőtt óta kapni, de rendkivül gyorsan fogy. Csavarószerkezettel ellátott. Érthető, hogy sokan szeretnék igénybe venni szolgálatait. A kicentrilugázott ruha hamar bevasalható, nem tart napokig a mosás, vasalás müvelete.

Hiányt pótol, de nem helyettesiti teljes mértékben az ismert és sokak által keresett iróasztallámpát. Temesvárról hoztak néhány darabot belőle. Ára 189 lej.

Virágűgyben

Noha az elmult évekhez viszonyitva javult a helyzet, még mindig kevés a virág és még ennél is kevesebb a választék. A virágkertészet nem tudja kielégiteni az aradiak virágigényeit.

Idézzük Moru Georgeta mérnöknő szavait:

— Jelenleg 2800 négyzetméteren termesztünk szegfüt és mégsem tudjuk kielégiteni az igényeket. Ez az igazság. Éppen ezért döntöttünk ugy, hogy összel 1500 négyzetméterrel növeljük az üvegházi szegfü termesztésére szánt területet.

— Ez valóban jó hir. De csak szegfüről gondoskodtak? Ennyivel kell megetégedni? Hová tünt a gerbera és mi lesz a rózsával, a kellemes illatu fréziával?

— Ne feledkezzünk meg a cserepesvirágokról sem: a választék idén sokkal gazdagabb volt, mint például tavaly. Cineraria, primula, tulipán, jácint, nárcisz, hortenzia, carceolária, ciklámen szerepelnek a listán. Ami a vágott virágot illeti, valóban nem állunk ilyen jól. Termesztünk rózsát, de csak kis területen: naponta 30—40 szál kerül az üzletekbe. Nem jövedelmező. Ezért szüntettük be a gerbera termesztését. Sőt, a frézia sem vált be. Az aradiak mintha nem kedvelnék. Sokszor megmarad. 1972—1973-ra csak igen keveset fogunk termeszteni belőle.

Szerintünk azonban azzal, hogy beszüntetik termesztésüket, nem oldják meg a kérdést, a választék elszegényedéséről nem is beszélve. Nem javitanak, hanem rontanak az amugy sem fényes helyzeten.

De már az is sokat javitana a helyzeten, ha az üzletekben az elárusitók több lelkiismeretességgel, hozzáállással, több kereskedői érzékkel végeznék munkájukat. Nem sajnálnák a virágcsokortól a kreppvagy sztaniolpapirból készitett kis mandzsettát és a vevőktől az udvariasabb kiszolgálást. A 2—3 perces pluszmunka, egy-egy kedvesebb szó megtérülne, sőt, még kamatozna is.

Ide kivánkozik az alábbi levél is:

Kedves szerkesztőség! Egy rokonom névnapjára virágot vásároltam egyik állami virágüzletben. A kis csokrot a kezembe nyomták, anélkül, hogy kreppapirba göngyölték volna a szárát. Egy ezüstlakodalomra akartam egy csokor szegfüt (más virág ugy sincsen) venni. És szerettem volna két-három szál ezüstkalászt beletétetni. A válasz: nincs.

A kérdésem: vajon olyan nehéz volna beszerezni egy kis kreppapirt, meg egy pár száz buzakalászt, ezüst és aranyporral befesteni? Talán ez az üzlet nem olyan fontos, hogy érdemes lenne vele törődni? Vagy senki sem érdekelt abban, hogy minél többet forgalmazzon az ilyen fajta üzlet? Tisztelettel: Brenner Éva".

Február végi példa. Ketten csokrot akartak rendelni reggel 8-kor. „Szó sem lehet róla, a mühely mára semmiféle rendelést nem fogad el, de tessék megpróbálni felhivni az 1-es üzletet, s ha vállalják..." És elvállalták. Véletlenül éppen a főmérnök, Buta Gheorghe vette fel a kagylót. Egyetlen szóval sem háritotta el a „kései" rendelést... Gyermek születésnapjára kértem a napokban fehér, sztaniolos krepp papirt a kis csokorra. Ugyancsak az 1-es üzletben. „Még menyasszonyi csokorhoz sincs elegendő papirunk" — hangzott az elutasitás...

Városunk három virágüzletében nem érvényesül minden esetben a szocialista kereskedelem „mindent a vásárlóért" jelszava. Az üzletekben a szállitóeszköz hiányára panaszkodnak, a hervadt virágot is rá akarják beszélni a vásárlóra. A 2-es számu üzletben egyik alkalommal, jóllehet megérkezett a friss szegfü, „abból nem adhatunk, mig az előző napi (jobbára hervadt) el nem fogy".

Nem lehet mindegy a vállalatnak, hogy a vásárlók elégedettek-e vagy sem a virágüzletek munkájával. És ezen tavaszi virágnyiláskor is időszerü elgondolkozni.

Az oldalt
CZAKÓ MARGIT
szerkesztette

AEDILIS...

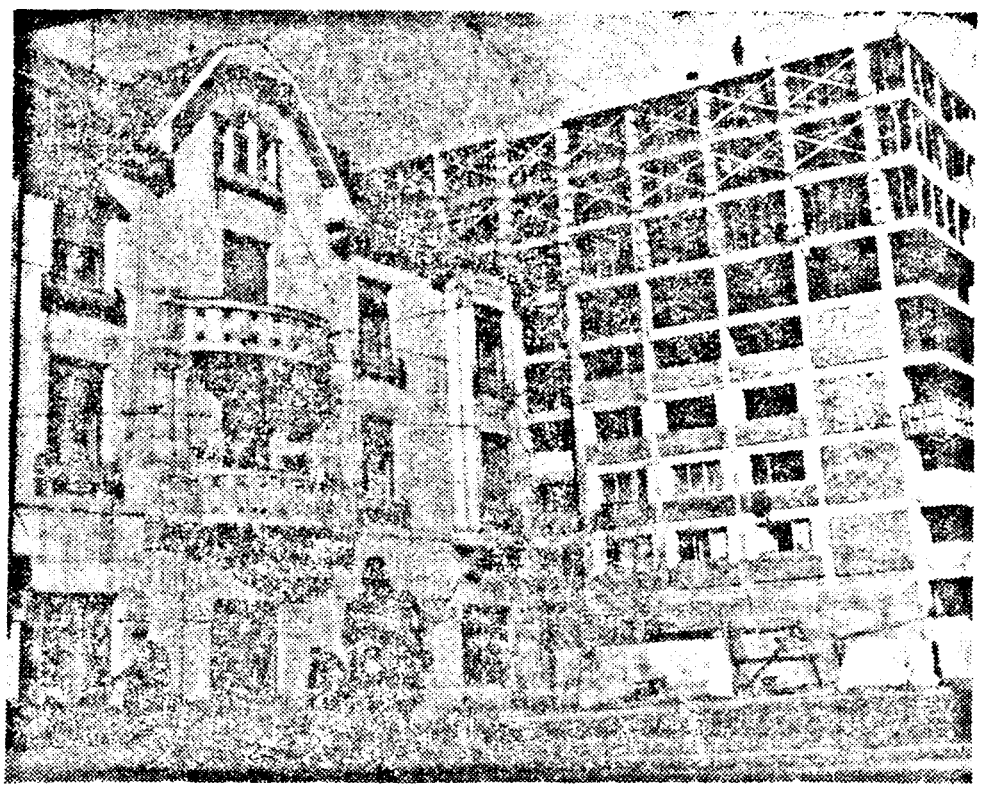
Az utóbbi esztendőben az aradi építők jó eredményeket értek el egyes nagy termelékenységü félipari és ipari jellegü módszerek bevezetésében. Mindenekelőtt azokra a nagypannós rendszerü építkezésekre gondolok, amelyeknél ezeket az elemeket a homlokzat előállitásánál is felhasználják. Már a laikus előtt is világos, hogy ez a módszer rendkivül előnyös s igen ajánlatos, hogy a jövőben fokozzuk az előregyártott elemek felhasználását a lakóház építkezéseknél. Oda kell eljutnunk, hogy az építőtelepek nagy hatékonyságu szabadtéri „szerelőcsarnokokká" váljanak, ahol csupán összeillesztik a már elkészitett elemeket.

Nincs is baj az elvekkel, a modern technológiával! Akkor kezdünk mi sóhajtani, amikor az előregyártott elemek minőségére terelődik a szó, mert ezek bizony még sok kivánnivalót hagynak maguk után. Különösen, ami a homlokzatot illeti. Miért rossz a minőség? Hogyan fordulhat ilyesmi elő, amikor ezeket az elemeket a Megyei Építő-Szerelő Vállalat saját üzemegységében állitják elő, a szakemberek szeme előtt. Hogyan türhetik el a minőségi előirások megsértését? Miért nem végzik el, már ott helyben, a homlokzatelemek végső kidolgozását? Mikor tanuljuk már meg végre, hogy ne elégedjünk meg félmegoldásokkal, hogy a jól megkezdett dolgot, jól is fejezzük be.

Az Aurel Vlaicu uti blokkok (amelyeket nagy pannókból épitettek) olyan erődökre emlékeztetnek, amelyek nemrég álltak ki egy sikeres ostromot. Igy akarjuk folytatni? Azonnali intézkedésekre van szükség és akkor a homlokzatok majd csinosabbak lesznek. Példát vehetnénk az ország más megyéiben működő előregyártott betonelemeket készitő vállalatok munkájáról.

Még nincs késő! Most kell közbelépni, most kell hatékonyan intézkedni! A Megyei Építő-Szerelő Vállalat vezetőségének oda kell hatnia, hogy a homlokzati elemek végső kidolgozását ott helyben, a betonelemgyártó telepen végezzék el s ugy szállitsák és szereljék őket, hogy az ne váljék a minőség kárára.

...circumspectus



Átalakul, ujjászületik az Arenei tér. Impozáns, tizemeletes toronyblokk épül a belváros kapujában.

Mohamed és a hegy

A megyesitéssel egyidőben végrehajtott közigazgatási intézkedések ide s tova négy éves multra tekintenek vissza. S ma már mindenki meggyőződhetett az uj közigazgatási-területi beosztás kétségbevonhatatlan előnyeiről.

A tornyaiak Pécska községhez tartoznak. Legutóbbi ottjártunkkor többek között arról is érdeklődtünk, tiszteletben tartják-e a községi néptanács szervei a falu számára megállapitott fogadóórákat. A válasz megnyugtató volt. A tornyaiak helyben intézhetik el „hivatalos" ügyeik nagyrészét, nem kényszerülnek 20 kilométert utazni egy-egy igazolványért. A pécskai néptanács végrehajtó bizottságának alelnöke, Suttyák Ferenc tornyai — igy aztán a helybélieknek minden körülményeskedés nélkül találkozhatnak az államhatalom képviselőjével, ha tanácsra vagy intézkedésre lenne szükség.

De mint mindenütt, itt is van egy DE. A közigazgatási-területi átszervezés nem csupán a néptanácsi szervekre vonatkozott, hatása érezhető volt gazdasági téren is. Tegnapi lapszámunkban irtunk a tornyaiak szorgalmáról, arról, hogy a növénytermesztésben és állattenyésztésben igen szép eredményeket értek el. Hasonló a helyzet a háztáji gazdaságokban is. Az utóbbi esztendőkben a falu asszonyai jelentős jövedelemre tettek szert a libahizlalásból. A pécskai fogyasztási szövetkezettel kötött szerződések mindkét fél számára előnyösnek bizonyultak. Mégis, a leszerződött tömöttlibák átadása valóságos kálváriává vált, ugyanis a tornyai asszonyok maguk cipelik Pécskára a könnyünek éppen nem mondható tollas jószágokat, ahol a felvásárló megbizottja „ugy válogat közöttük, mint a rosszpénzben". Amelyik nem üti meg a szigoru minőségi követelmény szintjét, azt bizony haza kell hurcolni. Félreértés ne essék, nem az igényes ellenőrzés ellen van kifogásunk. De miért nem jön a felvásárló megbizottja Tornyára? Miért nem veszik át a helyszinen a leszerződött termékeket?

Ha a néptanács képviselői hetente át tudnak járni Tornyára, ugy hisszük, a fogyasztási szövetkezet megbizottjának is futná az idejéből egy ilyen utra. Hisszük ezt annál is inkább, mert köztudomásu, hogy a háztáji gazdaságok termékeivel a központi árualap bővitéséhez akarunk hozzájárulni, s ilyen körülmények között egyetlen felvásárlással foglalkozó szerv sem engedheti meg magának a kényelmeskedés és a bürokratikus módszerek fényüzését. Ez árt a termelőknek, csakugy, mint a felvásárlónak. Őszintén reméljük, hogy erre a felismerésre mihamarabb ráébrednek — még Pécskán is! Végül is, nem a hegynek kell Mohamedhez menni, hanem forditva.

T. GY.

A termelőszövetkezeti tagok háztáji gazdasága

A termelés állandó növelésének, a mezőgazdasági termelőszövetkezetek jövedelmének és a szövetkezeti tagok magasabb életszinvonala biztositásának legfontosabb feltétele a közvagyon, a szövetkezet vagyoni állagának állandó és rendszeres gyarapitása.

Mindazok számára, akik a szocialista mezőgazdaság fejlődésének a kérdéseit perspektivikusan vizsgálják, minden józanul gondolkodó ember számára világos, hogy a szövetkezeti tagok fő jövedelmének a közös gazdaságban végzett munkából kell származnia. E felismerés hangsulyozása nem jelenti azonban a háztáji gazdaságok fontosságának lebecsülését, de az innen eredő jövedelmet ugy kell felfognunk, mint a fő jövedelem kiegészitését. Ezt tükrözi egyébként a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek alapszabályzatának negyedik szakasza is, amelynek értelmében a közgyülés maximálisan 30 ár kiterjedésü háztáji gazdaságot juttathat a szövetkezet tagjainak.

A háztáji gazdaságokhoz való jog feltétele az, hogy a jogosultak családjának legalább két tagja elvégezze a közös gazdaságban előirt minimális munkamennyiséget. Amennyiben a családból csak egy személy dolgozik a termelőszövetkezetben, ugy a családot a megállapitott terület fele illeti meg. A háztáji gazdaság használati jogát a nyugdijba vonult szövetkezeti tag az előirások értelmében megőrzi.

Fontosnak tartjuk megjegyezni, hogy a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Országos Szövetsége 1972. február 21—23-a között megtartott II. kongresszusa javasolta a szövetkezeteknek: adjanak személyes használatra a szakembereknek is bizonyos parcellákat, anélkül azonban, hogy csökkentenék a közös használatban lévő területeket. Az ajánlás célja a mezőgazdasági szakemberek jobb munka- és életkörülményeinek megteremtése, azaz, közvetett uton hozzájárulni az mtsz-ek jobb szakember-ellátásához.

Ismerjük meg törvényeinket

Az idézett alapszabály értelmében a háztáji gazdaságot csak mezőgazdasági-termelési és állattenyésztési célokra szabad használni. Uj háztáji gazdaságok nem létesithetők a közös területek hátrányára. Az érvényben lévő szabályok csak a már háztáji gazdaságként használt területek ujrafelosztására vonatkoznak.

A háztáji gazdaságok jelentősen hozzájárulhatnak a központi árualap bővitéséhez. Ezért kötelezte a II. kongresszus a szövetkezetek vezető tanácsait, nyujtsanak fokozottabb támogatást a használatba adott parcellák ésszerü és hatékony kihasználásához, támogassák a háztáji gazdaságban folyó állattenyésztést.

Ami a háztáji gazdasághoz fűződő személyi használati jogot illeti, a törvény betüjének értelmében az elidegenithetetlen, elévülhetetlen és elvitathatatlan. Az ezzel kapcsolatos jogvitákat, mint amilyen például a háztáji gazdaság használati jogától való megfosztás a szövetkezet részéről, a szövetkezeti tag panaszára, a vezető tanács dönti el. Ha a panaszos a vezető tanács határozatával nem ért egyet, a kérdést a közgyülés elé viheti, illetve kérheti annak felülvizsgálatát a szövetkezeti szövetségek illetékes forumaitól.

Előfordulnak olyan viták is, amelyekben ugyanazon termelőszövetkezet tagjai a háztáji gazdasággal kapcsolatos kérdések megoldását szorgalmazzák. Ilyen például a telek-elhatárolásra vagy a birtok-háboritásra vonatkozó vita. Ezeket a vitákat a fenti szervek és a bíróságok egyaránt megoldhatják. A jogvita megoldása során mód nyilik arra, hogy helyreállitsák a megsértett jogrendet, visszaállitsák a birtok-háboritás előtti állapotokat. Az eljárás során fegyelmi és birósági szankciókat is megállapithatnak.

A háztáji gazdasággal kapcsolatos jogszabályok ismertetésére a továbbiakban visszatérünk s ma csak annyit jegyzünk még meg, hogy a termelőszövetkezeten kivüli személyekkel folytatott jogvita esetén csak a bíróságok illetékesek, ilyen esetben a vezető tanács és a közgyülés nem hozhat érvényes határozatot.

PAPP RUDOLF biró

A KISZ félszázados évfordulójának tiszteletére

Március 19-én volt 50 éve, hogy megalakult a romániai Kommunista Ifjusági Szövetség. Ezen a napon, és az évfordulót megelőző napokon országszerte megemlékeztek az eseményről, felidézték a KISZ illegalitásbeli tevékenységének fontosabb mozzanatait, a burzsoá-földesuri rendszer és az ország fasizálása elleni harcban való részvételét, hozzájárulását a társadalmi és nemzeti függetlenségért vivott küzdelemhez, valamint jelentős részvételét a párt programjának, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtésének müvében.

Hazánk ifjusága ez alkalommal is kifejezésre juttatta teljes csatlakozását a Román Kommunista Párt marxista-leninista politikájához, pártunk és vezetősége iránti határtalan szeretetét és odaadását, elhatározását, hogy a kommunisták példáját követve fáradhatatlanul munkálkodik pártunk politikájának valóra váltásán hazánknak a szocializmus és a kommunizmus utján történő fejlődése érdekében.

A fővárosban a Nép és a Haza Szabadságáért, a Szocializmusért Vivott Harc Hőseinek Emlékmüvénél és a Haza Hőseinek Emlékmüvénél virágkoszorukat helyeztek el.

☆

Ugyanaznap a fővárosban lelepleztek az Academiei utca 35. számu házon elhelyezett emléklapot, amely tanusitja, hogy 1922. március 19-én és 20-án ebben az épületben folytatta munkáját a Romániai Szocialista Ifjuság általános konferenciája, amely lerakta a Kommunista Ifjusági Szövetség megteremtésének alapjait.

Az ünnepségen részt vett Martian Dan. Beszédet mondott Aurel Stoica, a KISZ KB titkára.

☆

Ugyancsak az évforduló alkalmából a fővárosban vasárnap megnyilt a pionirok és iskolások számára készülő „Cutezătorii" kulturális és sportkomplexum uj ifjusági építőtelepe.

☆

Az elmult napokban a megye számos helységében emlékeztek meg ünnepségek keretében a Kommunista Ifjusági Szövetség megalakulása félszázados évfordulójáról.

Lippán, Ineun, Sebesen, Szentannán megkoszoruzták a hősök emlékmüvét, a haza felszabaditásáért, a társadalmi igazságért vivott harcban elesett fiatal KISZ-tagok emlékére.

Chişineu Criş-en, Lippán, Ineun ünnepi müsorokat tartottak.

Soborsinban megnyilt A haza uj arculata cimü kiállitás, a liceumban A KISZ hősei tematikus sarkot rendeztek be. Az évfordulónak szentelt ünnepi gyülésen előadás hangzott el A román nép igazi fia, Nicolae Ceauşescu elvtárs cimmel, amelyet A haza versben és énekben cimü müvészi müsor követett.

Az aradi iskolák (Gépgyártóipari Liceum, 3-as, 19-es számu Általános Iskola, Mezőgazdasági, 3-as, 4-es számu és Ioan Slavici Liceum) gazdag programu sportrendezvényeket tartottak az elmult napokban.

Számos hazafias munkaakcióban vettek részt a megye ifjai, amely több száz hektár megtisztitott legelőben (Csermő, Halmágy, Ilteu), községszépitési, parkositási munkában, hulladékanyagok gyüjtésében stb. konkretizálódott.

Több aradi általános iskolában (3-, 4-, 6-, 7-, 10-, 11-, 12-es számu) osztályok közötti versenyeket szerveztek. A 11-es számu Általános Iskolában például a VIII. A és B, a IX. és X. osztály fotomontázzsal, egy eredeti verssel, népi és könnyüzenei szólistával, szavalóval, vokálegyüttessel, egy-egy tanuló által elkészitett tárggyal jelentkezett a versenyen, amelyet végül is a X. osztály nyert a VIII. B előtt.

Tegnap délután az aradi szinház Studió termében az ifjusági munkában kiemelkedő eredményeket elért aktivistáknak, fiatal munkásoknak, tanulóknak adták át a KISZ Központi Bizottságának jubileumi diplomáit és jelvényeit.

1972. március 22.

Szerda,

Napkelte 6.16, napnyugta 18.30 órakor. Az évből eltelt 82 nap, hátra van még 284.

☆ 1832-ben hunyt el Johann Wolfgang Goethe, nagy klasszikus német költő.

☆ 1895-ben született Illés Béla, iró.

filmek

DACIA: Kaland az Ontarion (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.45. STUDIÓ: A fák állva halnak meg (10, 12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30); MUREŞUL: Ábel a te testvéred (10, 12, 14, 16, 18, 20); IFJUSÁGI: Egy elveszett vasárnap (10, 12, 14, 16, 18, 20); PROGRESUL (Ujarad): Az apáca és a felügyelő (17, 19): SOLIDARITATEA (Gáj): Partok között (17, 19): CFR (Grădiste) A Saroyan testvérek (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MÜSORA

LIPPA: Zbruev káplár hét menyasszonya; INEU: Én vagyok Jeromos: CHIŞINEU CRIŞ: Szerelmi álmok: NAGYLAK: A kezdet: KÜRTÖS: Szörnyetegek: PANKOTA: A renegát. SEBES: Réztorony. SZENTANNA: Az idő ablakai. PÉCSKA: Az első futár; ŞIRIA: Még a lovakat is; VINGA: Boszorkányvadászat. BUTTYIN: Slowly elefánt.

színház

CSÜTÖRTÖKÖN, március 23-an este 8 órakor: Focuri nestinse (J bérlet).

SZOMBATON, március 25-én este 8 órakor: Sus pe acoperiş în sac (L bérlet).

VASÁRNAP, március 26-án délután 4 órakor: Titratîl (H bérlet), este 8 órakor: Sus pe acoperiş în sac (K bérlet).

bábszínház

VASÁRNAP, március 26-án délelőtt fél 11 órakor: Gîscănel.

televizió

9.00 Telex.
9.05 Utazás a Föld körül: Zair (ismétlés).
9.40 A hét riportja (ismétlés).
10.00 Francia nyelvtanfolyam (8. lecke).
10.30 Kérdések és feleletek (ismétlés).
11.00 Filmarchivum: Fiatalság, öregség (ismétlés).
12.30 Hirado.
15.30 Tv-iskola.
16.30 Angol nyelvtanfolyam (7. lecke, ismétlés).
17.35 Egy élet egy eszméért: Pasteur.
18.00 Mezőgazdasági adás.
18.30 Folklórműsor.
18.55 Zambia — riport.
19.15 Pronoexpressz-huzás.
19.20 1001 este.
19.30 Hiradó.
20.05 Filmarchivum: Walt Disney.
20.55 Labdarugás: Bayern München — Steaua.
22.45 24 óra.

időjárás

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, március 22-én általában szép idő. Napközben felhőátvonulás lehetséges. Mérsékelt, majd kissé megélénkülő déli, délnyugati szél. A hőmérséklet állandósul. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 3 és plusz 1, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig plusz 12 és plusz 18 fok. Reggel talajmenti fagy lehetséges.

Várható időjárás március 23-án és 24-én: változó idő felhős égbolttal. Kisebb eső lehetséges. A hőmérséklet az időköz vége felé lassan csökken.

GYÁSZJELENTÉS

Fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa és nagyapa,

ZÁKAI MÁRTON,
régi párttag

elhunyt.

Temetése ma, szerdán 16 órakor lesz Grozăveşti utca 3. szám alatti lakásából, a gáji temetőbe.

A gyászoló család
(187)

Tájékoztató

Szerkesztette:
BÁLAJ KATALIN

Szünidei előzetes

A Nevelés- és Oktatásügyi Minisztérium, a Kommunista Ifjusági Szövetség Központi Bizottsága, a Pionirszervezet Országos Tanácsa és más központi intézmények intézkedési tervet állitottak össze az 1972. évi iskolai szünidő megszervezésére. A szakminisztérium tájékoztatása szerint erre a célra lényegesen nagyobb alapokat utaltak ki, s ennek köszönhetően kellemesebb, tanulságosabb lesz az iskolások pihenése. A gyermektáborokba az idén százezerrel több óvodást és iskolást visznek, mint tavaly. Kisérleti jelleggel olyan táborokat is szerveznek ebben az évben, amelyekben az egész tevékenységet gyermekek vezetik majd. A hagyományoknak megfelelően a KISZ-aktiva és a pionirok számára is szerveznek táborokat, amelyekbe az iskolai versenyeken, a tudományos, technikai, irodalmi körökben, az iskolai kulturális-művészeti együttesekben kitünt tanulók mehetnek majd.

A szünidő során a fiatalok részt vehetnek hazafias munkákban. A Hargita megyei Homoród-fürdőn, például, egy 400 férőhelyes nyári tábor javitási és berendezési munkáján segédkeznek.

Ujdonság az is, hogy a biológiai verseny országos szakaszát a fiatal naturalisták temesvári országos kisérleti állomásán nyári tábor formájában bonyolitják le. A részvevők kisérleteket végeznek majd az állomás üvegházaiban és laboratóriumaiban.

Az idei szünidő müsorában szerepel még a nagy érdeklődéssel várt tengerparti fesztivál és a constanţai nyári vásár. A fővárosban ugyanakkor megnyilik az első Tehnicum kiállitás az általános és szakliceumok tanulóinak munkáiból.

Az ország minden megyéjéből tanulók ezrei tekintik majd meg a fővárosi muzeumokat, emlékmüveket, uj lakónegyedeket, mennek el a tengerparti fürdőhelyekre.

Ugyanakkor az illetékes szervek nagy figyelmet forditanak a kellemes szünidő feltételeinek megteremtésére helyi sikon.

Meghívó

AZ ARAD MUNICIPIUMI NÉPTANÁCS VÉGREHAJTÓ BIZOTTSÁGA

A 20/1971-es számu Törvény 5. szakasza alapján — amely a közérdekü munkálatokhoz való munka- és pénzbeli hozzájárulást szabályozza — csütörtökön, 1972. március 23-án 16 órára a Kulturpalota nagytermébe összehivja a municipiumi választókerületek képviselőinek gyülését.

Napirendi pontként előterjesztik a municipiumi néptanács végrehajtó bizottságának javaslatait tartalmazó referátumot. A javaslatok a munka- és pénzbeli hozzájárulással elvégzendő közérdekü munkálatokra, valamint az egyes családokra eső pénzbeli hozzájárulást képező összegekre és munkanapokra vonatkoznak.

MUNICIPIUMI PROPAGANDISTÁK FIGYELMÉBE

Ma, március 22-én, 16.30 órakor a következő tanulmányi formák propagandistái jelenjenek meg a municipiumi néptanács disztermében:

— erkölcsi-állampolgári nevelés;
— tudományos materialista nevelés;
— az RKP és a romániai munkásmozgalom története;
— információ- és előadássorozat.

Az Alimentara HKSZ kereskedelmi osztályán tudtuk meg, hogy a Köztársaság utján, a Poliklinika közvetlen szomszédságában, a Progresul vállalat egy volt egységében, tegnap munkához láttak a kőmüvesek. A helyiséget modern, kenyeret és tejtermékeket árusitó bolttá alakitják át. Az uj üzlet megnyitására májusban kerül sor. A jó hirnek bizonyára örülnek a háziasszonyok, mert az uj egység megnyitása lehetővé teszi számukra azt, hogy gyorsabban végezhessék el a napi kenyér- és tejbeszerzést.

Új fürdő-és üdülőhely

A balneológusok tanulmányai alapján az Oituz-völgyi Poiana Săratában számos ásványviz- és héviz-forrásra bukkantak. Ezek a Slănicul Moldovei-i vizekhez hasonlóak, s a források közelében uj fürdő- és üdülőhelyet létesitenek. A festői szépségü tájon épitett kemping mellett egy 250 férőhelyes szállodakomplexumot emelnek, valamint egy ujabb kempinget autósoknak. A következő években a Trotus-völgyi vegyipari egységek megfelelő alapokkal járulnak majd hozzá az uj üdülőhely fejlesztéséhez, hogy a Borzeşti Vegyipari Csoport minél több dolgozója tölthesse itt pihenőszabadságát.

Pionírhírek

A KISZ fennállásának félszázados évfordulója alkalmából megyénk több pionir-egységében került sor érdekes akciókra. Iskolai ünnepségek, találkozások régi KISZ-tagokkal, Aki tud, nyer versenyek, Lapok a KISZ történetéből témával, köszöntők gazdagitották az ünnepi akciósorozatot az Aradi 5-ös számu Liceumban, a 2-es számu Általános Iskolában, a fintinelei, a frumuşeni-i, mondorlaki és más helységek iskoláiban.

Vasárnap folytatódott a „Vörösnyakkendő Kupa" kosárlabda sportverseny (lányok). A Ioan Slavici Liceum sporttermében megrendezett versenyben a Pécskai 2-es számu Liceum leány kosárlabda-csapata került az első helyre; második a Gyoroki 2-es számu Általános Iskola, a harmadik pedig a Ioan Slavici Liceum csapata.

Érdekes rendezvények szórakoztatták a pionirház szakköreinek látogatóit is. A kis pirosnyakkendősök egy csoportja kirándult Kaszojára, egy másik csoport a mikromodellező versenyen vett részt, mig az autók kedvelői a carting bemutatót nézték végig, illetve maguk is volánhoz ültek.

H. T.

Az új autóbuszjárat menetrendje

Amint arról már tájékoztattuk olvasóinkat, az Aradi Szállitási Vállalat uj autóbuszjáratot létesitett. A 21-es számot viselő járat az alábbi utvonalon közlekedik: Avram Iancu tér, Podgoria tér, Mikelaka, Tudor Vladimirescu, Vegyi Kombinát és viszsza. Az első busz reggel 6.20 órakor indul az Avram Iancu térről, mig este az utolsó járat indulási időpontja 20.30. A program egész napos. Az autóbusz 1.20—1.30 óra alatt teszi meg oda-vissza az utat.

Válasz egy kérdésre

Ordódi Anna, pécskai olvasónk azzal a kéréssel fordult szerkesztőségünkhöz, mi az eljárás abban az esetben, hogy ha leánya megszakitja munkáját, mint állami alkalmazott és ápolásával foglalkozik? Konkrétabban, megszakitásnak tekinthető-e, hogy ha néhány évig nem dolgozik? Olvasónk azért tette fel a kérdést, mert, mint irja, beteges és szeretné, hogy ha leánya állandóan mellette lehetne. Természetesen olyan feltétellel, hogy a jelenlegi munkahelyén ne tekintsék megszakitásnak a távolmaradási időt. A kérdésre azt válaszoljuk, hogy ilyen törvény nincs. Van azonban egy törvény, amelyet bizonyára rosszul értelmezett olvasónk és ezért foglalkoztatja a kérdés. Éspedig arról van szó, hogy ha az édesanya kizárólag gyermeke neveléséért marad ki a munkából (bizonyos feltételek szükségesek ehhez is), nem tekintik megszakitásnak a távolmaradást.

Baleseti krónika

Az elmult héten három halálos és egy nagyon sulyos kimenetelü baleset történt megyénkben .A milicia szervek tájékoztatása szerint, mindhármat a figyelmetlenség okozta.

★ Március 14-én 21.25 órakor Horia faluban történt sulyos közlekedési baleset. A 709-es megyei uton Şiria felől Arad felé igyekezett a 21—AR—1088-as rendszámu Carpaţi tehergépkocsi (a Husfeldolgozó Vállalat tulajdona). Az 500-as számu házzal szemben hirtelen az autó elé került Rippel Sebastian, aki át akart szaladni az uttesten, anélkül, hogy előbb körülnézett volna. Ciuclea Ioan gépkocsivezető hiába fékezett, a balesetet nem tudta elkerülni. Rippel Sebastian sulyos sérüléseket szenvedett. Utban az aradi kórház felé, meghalt.

★ Ugyancsak március 14-én 21.55 órakor az ineui vasuti állomáson a 351-es számu gyorsmotor (vezetője: Bălteanu Gheorghe) Aradról Brád felé igyekezett. Faur Nicoară ittas állapotban az 1-es és a 2-es sinpár között járkált, nem figyelt a már erősen mozgásban lévő motorra, amely megütötte és a férfi esés közben a kerekek alá került. Figyelmetlenségéért sulyos árat fizetett: a kerekek levágták bal karját vállból, bal lábát térd alatt és jobb lábfejét.

★ Sikulán történt az alábbi halálos végü közlekedési baleset március 17-én 8.30 órakor. Az ineui kórház 21—AR—329-es rendszámu mentőkocsijának kerekei alá került egy férfi. Az uttest jobb oldalán állt egy traktor, arról szállt le Morar Pavel és anélkül, hogy körülnézett volna, át akart sietni a tuloldalra. A mentőkocsi sofőrje, Stan Ioan Ispas már hiába fékezett. Az eszméletlen embert sietve beszállitották az ineui kórházba. Morar Pavel még aznap este belehalt fejsérüléseibe.

★ Szombaton, március 18-án 9.21 órakor a radnai vasutállomáson, a 26-os számu rapid gyorsvonat a hármas sinpáron halálra gázolta Cristea Maria lippai lakost. Az idős asszony — bár gyenge hallása miatt fokozottabban kellett volna figyelnie, annál is inkább, mert szabálytalanul közlekedett —, megfeledkezett az óvatosságról és ez okozta vesztét.

Öt perc kikapcsolódás

VIZSZINTES: **1. Olasz zeneszerző, a késői barokk képviselője (1671—1741).** 7. Ilyen hal is van. 8. Vissza: ritka női név. 9. Napszak. 11. Régi római pénz. **13. Francia zeneszerző és hegedümüvész (1771—1830). 15. Portugál zeneszerző és karnagy, a modern portugál zeneiskola megalapitója.** 17. Háziállat. 18. Versvégek egyezése. 20. Tagadószó. 22. Titi elvesztette a fejét! **24. Angol zeneszerző. Ismertebb müve a Londoni nyitány.**

FÜGGŐLEGES: **1. Olasz zeneszerző és korának leghiresebb hegedüvirtuóza.** 2. Libabelső! 3. Légüres tér, románul. **4. Francia zeneszerző.** 5. Ellentétes kötőszó. **6. Vissza: Olasz származásu osztrák zeneszerző (1781—1858).** 10. Érzékeli. 12. A stroncium vegyjele. **14. Ugyanaz, mint a függőleges 5.** 16. Nyomok — románul. 19. Román női becenév. 21. Kiejtett mássalhangzó. 23. Hangtalan Tóni.

1	2	3		4	5	6
7				8		
		9	10			
11	12		13		14	
15		16			17	
		18		19		
20	21			22	23	
24						

Beküldendő: vizszintes 1, 13, 15, 24 és függőleges 1, 4, 6.

Helyes megfejtés (március 15): Richárd, Noémy, Rab Ráby, Csollán, Anuca, Decséry.

A szerelem alkotó összhang, de harc és szüntelen nyugtalanság és izgalom is.

(Ovidiu Densuşianu)

Román—kongói közös nyilatkozat

(Folytatás az 1. oldalról)

Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, külügyminiszter, Bujor Almăşan, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja, bánya-, kőolajipari és geológiai miniszter, Gheorghe Stoian, Románia Szocialista Köztársaság brazzaville-i nagykövete, Gheorghe Oprea, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának póttagja, az Államtanács elnökének tanácsosa, Ştefan Andrei, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának póttagja, a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága nemzetközi osztályának első helyettes-vezetője, Constantin Mitea, a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának póttagja, az Államtanács elnökének tanácsosa, Vasile Răuţă, a külkereskedelmi miniszter helyettese, Sergiu Celac, ideiglenes külügyminisztériumi igazgató, Florian Stoica, a Külkereskedelmi Minisztérium helyettes vezérigazgatója és Valeriu Tudor külügyminisztériumi tanácsos.

Kongói részről Pierre N'Ze, a Kongói Munkapárt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, a szervezési, sajtó- és propagandabizottság elnöke, Ange Poungoui, a Kongói Munkapárt Központi Bizottsága Politbürójának tagja, pénzügyi és anyagi kérdésekkel foglalkozó megbizott, Aloise Moudileno-Massengo, a Kongói Munkapárt Központi Bizottságának tagja, az Államtanács alelnöke, Justin Lekounzou, a Kongói Munkapárt Központi Bizottságának tagja, iparügyi, bányaipari és turisztikai miniszter, Henri Lopez, a Kongói Munkapárt Központi Bizottságának tagja, külügyminiszter, Dieudonne Manu-Mahoungou, a Kongói Munkapárt tagja, kereskedelmi miniszter, Cesar Mopolo-Dadet, a Kongói Munkapárt tagja, külügyminisztériumi főtitkár, Jean Baptiste Lounda, a Kongói Munkapárt tagja, Kongó Népköztársaság bucureşti-i nagykövete, Andre Moutu, a Kongói Munkapárt tagja, tervezési szakértő, Auxence Ikonga, a köztársasági elnök kabinetjének igazgatója, Jean Bakekolo, a Külügyminisztérium Európa-ügyosztályának főnöke, Bernard Matingou, a Külügyminisztérium szerződésekkel és megállapodásokkal foglalkozó ügyosztályának főnöke, Moungounga-Nguila, a Kereskedelmi Minisztérium külkereskedelmi igazgatója.

A megbeszélések során a két elnök tájékoztatta egymást a két párt és állam jelenlegi tevékenységéről és törekvéseiről, és átfogó véleménycserét folytatott a kétoldalu kapcsolatokról, valamint a nemzetközi helyzet fő kérdéseiről.

A román fél tájékoztatta a kongói felet a romániai kommunisták, az összes dolgozók arra irányuló törekvéseiről és erőfeszítéseiről, hogy valóra váltsák a sokoldaluan fejlett szocialista társadalom felépítésének a Román Kommunista Párt X. kongresszusán kidolgozott átfogó programját, létrehozzák a fejlett gazdaságot, a modern kulturát és biztositsák az egész nép magas foku szocialista öntudatát. A kongói fél nagyra értékelte azokat a történelmi sikereket, amelyeket a szocialista Románia az uj rendszer építésének 27 esztendejében ért el.

A kongói fél ugyszintén rendkivül nagyra értékelte Románia aktiv, konkrét szolidaritását az afrikai népeknek a nemzeti felszabadulásért, függetlenségük kivivásáért, megvédéséért és szilárditásáért folytatott harcával.

A kongói fél részletesen ismertette a párt- és államvezetőség jelenlegi tevékenységét és jövőbeli terveit a Kongói Munkapárt egységének és vezető szerepének erősitéséért, azért, hogy mozgósitsa és megszervezze az egész nép erőfeszitéseit a reá váró bonyolult problémák megoldása, valamint a szocialista rendszer megteremtése céljából. A román fél kifejezte nagyraértékelését azok iránt a jelentős eredmények iránt, amelyeket a kongói nép a Kongói Munkapárt vezetésével ért el a politikai és gazdasági függetlenség megvédéséért és megszilárditásáért, a gyarmati kizsákmányolás és a gyengeségfejlettség maradványainak felszámolásáért, nemzeti kincseinek teljes hasznositásáért vivott harcban, egy szocialista Kongó — a népek antiimperialista frontjának aktiv tagja — felépitésének müvében.

A kétoldalu gazdasági kapcsolatok terén a hosszu lejáratu kereskedelmi egyezmény, valamint a gazdasági és müszaki kooperációs egyezmény megfelelő keretet teremtett a csere fokozására ezeken a területeken. A román—kongói vegyes kormánybizottság tevékenysége ugyszintén pozitivan elősegitette a közös érdekü célok eléréséhez szükséges intézkedések elfogadását.

A két fél örömmel állapitja meg, hogy haladás történt egyes ipari objektumok megvalósitása terén, amelyeket a két ország közötti kooperáció keretében, mégpedig a textilipar, a fafeldolgozás és a bányaipar terén irányoztak elő. A felek kifejezték azt az elhatározásukat, hogy tovább munkálkodnak más kooperációs objektumok megvalósitásán is, amelyeket illetően megfelelő tárgyalások folynak mezőgazdasági, hajógyártási, kohászati téren, valamint a két ország közötti kereskedelmi csere fejlesztésén kölcsönösen előnyös alapon.

A felek megállapitották, hogy a két ország közötti kooperáció hatékony fejlesztését elősegitő egyik forma a vegyes társaságok létesitése lenne közös érdekü területeken.

A megbeszélések során Nicolae Ceauşescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára és Marien N'Gouabi elvtárs, a Kongói Munkapárt Központi Bizottságának elnöke széles körü vélemény- és tájékoztatáscserét folytatott a két párt tevékenységéről. Külön hangsulyozták minden egyes pártnak azt a jogát, hogy önállóan dolgozza ki politikai irányvonalát, a társadalmi fejlődés általános törvényeinek követelményeiből kiindulva és minden egyes ország sajátosságainak tudományos elemzésére támaszkodva hogy az országos problémákat tevékenysége konkrét feltételeinek megfelelően oldja meg és igy hozzájáruljon az imperializmus ellen, a békéért és a szocializmusért vivott harc internacionalista ügyéhez. Véleményük szerint a munkásosztály pártjának ahhoz, hogy mint az uj társadalmi rendszer építésének vezetője maradéktalanul betöltse szerepét, hiven ki kell fejeznie az illető nép akaratát és törekvéseit, ténylegesen meg kell valósitania a társadalom összes haladó hazafias erőinek egységét és ezen az alapon tömöritenie kell az egész népet bel- és külpolitikája köré.

A két vezető hangsulyozta: a két pártnak egyaránt elhatározása fejleszteni és mélyiteni a kétoldalu kapcsolatokat a jogegyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás, a kölcsönös tisztelet és megbecsülés elvei alapján, ami tökéletesen megfelel a román nép és a kongói nép érdekeinek, az összes antiimperialista erők általános ügyét szolgálja. A két párt kapcsolatainak szorosabbra füzéséért megállapodtak egy konkrét programban, amely előirányozza az együttmüködést, a kölcsönös tájékoztatást és a küldöttségcseréket pártvonalon, valamint a tömegszervezetek vonalán.

A nemzetközi helyzettel kapcsolatos véleménycsere keretében a két elnök hangsulyozta, hogy a jelenkori világban igen fontos növelni a béke, a demokrácia és a társadalmi haladás erőinek szerepét és befolyását. Mint kidomboritotta, erősiteni kell az antiimperialista front összes alakulatait, valamint akcióegységüket, hogy ki lehessen rekeszteni a diktátumnak és az agressziónak, az erőszak használatának vagy az erőszakkal való fényegetőzésnek az imperialista politikáját, maradéktalanul fel lehessen számolni a kolonializmust és a neokolonializmust, biztositani lehessen a népek ama jogának tiszteletben tartását, hogy a maguk urai legyenek, szabadon rendelkezzenek nemzeti kincseikkel, önállóan válasszák meg gazdasági és társadalmi fejlődésük utját. Kiemelték továbbá: a világ összes államai, függetlenül nagyságuktól és erejüktől, felelősek a világbéke és biztonság sorsáért, a széles körü és gyümölcsöző nemzetközi együttmüködés kibontakozásáért. Ezzel kapcsolatosan hangsulyozták a kis és közepes országok növekvő szerepét.

A két fél elképzelése szerint e célok eléréséhez elengedhetetlen, hogy az államközi kapcsolatok a nemzeti függetlenség és szuverénitás, a jogegyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás, a kölcsönös előnyök elvein, vagyis azokon az elveken alapuljanak, amelyek töretlenül vezérlik Románia Szocialista Köztársaság és Kongó Népköztársaság külpolitikáját. Ilyen összefüggésben hangsulyozták, hogy az egyetemes békét csak akkor lehet megmenteni és megszilárditani, ha mindenki által és mindenkivel szemben maradéktalanul és állandóan érvényesülnek ezek az elvek, megsértésük viszont minden egyes esetben a feszültség és a konfliktusok forrásait szüli.

A két fél megerősitette, hogy mindenben szolidaritást vállal az indokinai népeknek a nemzeti függetlenségük és szuverénitásuk megvédéséért, az Amerikai Egyesült Államok agressziója ellen folytatott bősi harcával. Támogatja Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányának, a kambodzsai nemzeti királyi egységkormánynak és a Laoszi Hazafias Frontnak a békejavaslatait, és kijelenti, az indokinai béke biztositásához elegedhetetlen, hogy vessenek véget a Vietnam Demokratikus Köztársaság elleni bombatámadásoknak, vonják vissza feltétel nélkül az USA és szövetségesei csapatait a térségből, hogy a vietnami, a kambodzsai és laoszi nép jogos törekvéseinek és érdekeinek megfelelően, minden külső beavatkozástól mentesen maga határozhasson sorsa felől.

A közel-keleti helyzettel kapcsolatosan a két államfő állást foglalt amellett, hogy az övezetben lévő válságot békés uton kell megoldani a Biztonsági Tanács 1967. november 22-i határozata szellemében, hogy az izraeli csapatokat vissza kell vonni az elfoglalt arab területekről és biztositani kell az övezet összes államainak a fennálláshoz való jogát, meg kell oldani a palesztinai lakosság kérdését nemzeti érdekeinek megfelelően.

Utalva azokra az eseményekre, amelyek nemrég az indiai övezet helyzetét érintették, a felek kijelentették, hogy az övezet problémáit a nemzetközi jog alapvető elveinek szigoru tiszteletben tartása alapján kell megoldani, az övezetben élő népek békéje és biztonsága érdekében, a nemzetközi béke és biztonság érdekében.

Rámutatva az afrikai kontinensen végbement forradalmi folyamatok jelentőségére, valamint a fiatal afrikai államok egyre aktivabb érvényesülésére a világ küzdőterén, a két fél kijelentette, hogy teljes mértékben támogatja ezeknek az államoknak a harcát nemzeti függetlenségük és szuverénitásuk megszilárditásáért, önálló gazdasági és társadalmi fejlődésükért, az imperializmus, a kolonializmus és a neokolonializmus ellen. Ezzel kapcsolatosan rámutattak a kontinens országainak kitartó erőfeszitéseire jogos érdekeik megvédése, valamint az Afrika-közi kapcsolatok és jószomszédi viszony fejlesztése céljából, kiemelve az Afrikai Egységszervezet hozzájárulását e célok eléréséhez.

A felek ujból hangsulyozták az összes népeknek azt az elidegenithetetlen jogát, hogy függetlenül éljenek és minden eszközzel — beleértve a fegyveres harcot is — küzdjenek e jog teljes gyakorlásának elnyeréséért. Kijelentették, hogy országuk és népük tovább is teljes mértékben támogatja az angolai, mocambique-i, Guinea-Bissau-i, namibiai és más függő területek népeinek harcát a gyarmati iga megszüntetéséért, a szabadságért, a haladásra és jólétre irányuló jogos törekvéseik megvalósitásáért.

Határozottan elitélik a Dél-afrikai Köztársaság és Rhodesia rendszerének apartheid- és faji megkülönböztetési politikáját, és követelik, vessenek véget ennek az anakronikus gyakorlatnak, amely semmibe veszi az alapvető emberi jogokat és ugyanakkor veszélyezteti az egyetemes békét és biztonságot.

A két fél véleménye szerint haladéktalanul konkrét lépéseket kell tenni a gyarmati országok és népek függetlenségének megadására vonatkozó ENSZ-nyilatkozat alkalmazásáért, a világszervezet dekolonizációval és az apartheiddel összefüggő határozatainak megvalósitásáért. A felek ilyen összefüggésben köszöntötték az ENSZ Biztonsági Tanácsa addisz-abebai külön ülésszakának megtartását és az ülésszak megállapitásait.

Nicolae Ceauşescu elnök és Marien N'Gouabi elnök véleménye szerint az emberiség haladása és a világbéke biztositása szempontjából ma égető szükség, hogy felszámolják a gazdasági fejletlenséget és megteremtsék a feltételeket ahhoz, hogy minden nép akadálytalanul részesülhessen a modern civilizáció vivmányaiból.

Hangsulyozták, mennyire fontos, hogy minden állam teljesen szuverén módon rendelkezzék anyagi és emberi erőforrásai fölött és fokozott erőfeszitéseket tegyen ezek hatékony hasznositásáért, valamint a nemzeti szakkáderek kialakitásáért. Kidomboritották továbbá, hogy bőviteni kell a méltányos nemzetközi együttmüködést, ki kell küszöbölni a megkülönböztető praktikákat és a mesterséges akadályokat a nemzetközi gazdasági kapcsolatokból, hogy az iparilag fejlett országoknak kötelességük elősegiteni a fejlődő országok haladását. Ehhez hozzájárulna az is, ha az Egyesült Nemzetek Szervezete és szervei közremüködésével főként a következő kereskedelmi és fejlesztési ENSZ-konferencia keretében, széles körü nemzetközi akciókra kerülne sor.

Abból kiindulva, hogy át kell szervezni a nemzetközi kereskedelmi cserék formáit és feltételeit és ki kell küszöbölni a cseréviszonyok romlási tendenciáit, beleértve a pénzügyek és hitelek területét is, a felek állást foglaltak amellett, hogy a nemzetközi gazdasági kapcsolatokat szilárdan helyezzék a méltányosság alapjára. Ennek a fejlődő országok és a fejlett ipari országok között fennálló különbségek csökkenéséhez és megszüntetéséhez kell vezetnie, hogy biztositsák minden nép sokoldalu felvirágzását és fellendülését, a nemzetközi béke és biztonság erősödését.

Kiemelve, hogy Európa népeinek milyen nagy érdeke füződik kontinensük biztonságának létrehozásához, a két fél egyetértett abban, hogy e célkitüzés megvalósitása — az alapvető nemzetközi jogelvek szem előtt tartásával és az összes érdekelt államok közvetlen részvételével — nagymértékben hozzájárulna a nemzetközi béke és enyhülés légkörének meghonositásához.

A két fél sikraszállt a fegyverkezési hajsza megszüntetéséért és az általános leszerelésért. Támogatják egy leszerelési világértekezlet összehivását, az összes államok részvételével, az egyenlőség feltételei között.

A két fél kidomboritotta az Egyesült Nemzetek Szervezetének szerepét a nemzetközi együttmüködés fejlesztésében és a béke megvédésében, és üdvözölte a Kinai Népköztársaság törvényes jogainak helyreállitását a szervezetben, ami történelmi jelentőségü esemény a világszintéren végbemenő pozitiv irányzatok beszédes megnyilatkozása.

A felek ugyanakkor szorgalmazták a két német állam — a Német Demokratikus Köztársaság és Németország Szövetségi Köztársasága —, valamint más államok felvételét e szervezetbe és más nemzetközi szervekbe.

A felek ugy vélik, hogy Nicolae Ceauşescunak, a Román Kommunista Párt főtitkárának, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének Kongó Népköztársaságban tett hivatalos látogatása és az ebből az alkalomból folytatott megbeszélések jelentősen hozzájárulnak a román-kongói baráti kapcsolatok erősitéséhez, a béke és a népek közötti egyetértés ügyéhez.

Nicolae Ceauşescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke, Elena Ceauşescu elvtársnő, valamint a kiséretükben lévő személyiségek őszinte köszönetüket fejezték ki Marien N'Gouabi parancsnoknak, a Kongói Munkapárt Központi Bizottsága elnökének, Kongó Népköztársaság elnökének, államfőnek, valamint a kongói népnek a lelkes fogadtatásért és a testvéri vendéglátásért.

Nicolae Ceauşescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke meghivta Marien N'Gouabi parancsnokot, a Kongói Munkapárt Központi Bizottságának elnökét, Kongó Népköztársaság elnökét, államfőt, tegyen hivatalos párt- és állami látogatást Romániában. A meghivást Marien N'Gouabi elnök örömmel elfogadta. A látogatás időpontját utólag állapitják meg.

NICOLAE CEAUŞESCU,
a Román Kommunista Párt főtitkára,
Románia Szocialista Köztársaság
Államtanácsának elnöke

MARIEN N'GOUABI parancsnok,
a Kongói Munkapárt Központi
Bizottságának elnöke, Kongó Nép-
köztársaság elnöke, államfő

Nicolae Ceaușescu elvtárs látogatása Afrikában

Megérkezés Zair Köztársaságba

(Folytatás az I. oldalról)

ta Mobutu tábornokot, amely alkalommal kitünt, hogy kedvező feltételek vannak a kölcsönösen előnyös kereskedelmi cserék és kooperáció fejlesztésére különböző területeken — a bányaipar, a mezőgazdaság, az erdőgazdálkodás, az építkezések terén, s a felek megállapodtak egy román—zairi vegyesbizottság létesítésében. Nicolae Ceaușescu elnök viszontlátogatása előmozditja e lehetőségek további gyümölcsöztetését, a két nép baráti kapcsolatainak fejlődését, a sokoldalu együttmüködés bővülését a két nép javára és érdekében, a béke, a szabadság és a haladás világméretü ügye javára és érdekében.

Helyi idő szerint 9.30 órakor, a bucureşti-i idő szerint 10.30 órakor a Nicolae Ceaușescu elvtársat és Elena Ceaușescu elvtársnőt hozó repülőgép leszáll. A gépből kilépő vendégeket szivélyesen köszönti Mobutu Sese Seko hadseregtábornok, Marie Antoinette Mobutu. Egy román és egy zairi népviseletbe öltözött kislány vörös rózsacsokrot nyujt át a magasrangu látogatóknak.

Miután a köztársasági gárda diszegyenruhába öltözött fuvoszenekara eljátszotta a két ország állami himnuszát, Nicolae Ceaușescu elnök Mobutu Sese Seko elnökkel együtt ellépett a repülőtéren felsorakozott ejtőernyős osztagok előtt.

Az ünnepség folytatásaként bemutatják a román nép küldötteinek a repülőtéren lévő hivatalos személyeket.

...Itt Kinshasaban ismét megkapó, jelentőségteljes pillanatoknak vagyunk szemtanui. Több ezer dolgozó, a Népi Forradalmi Mozgalom harcosai éljeneznek, szivükre szoritott ökölllel fejezik ki üdvözletüket, dalokkal és táncokkal örömüket; ezernyi kéz lengeti mindenfelé a háromszinü és a zöld-sárga zászlócskákat. Nicolae Ceaușescu elvtárs és Elena Ceaușescu elvtársnő, akiket forró szeretettel körülvesznek, megszoritja a feléje nyuló számtalan kezet.

A diszteremben a Zairban akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői fejezik ki tiszteletüket.

Ugyanabban az ünnepi légkörben, amely a fogadás idején megnyilvánult, végighaladnak a városba vezető 30 kilométeres utvonalon, majd a főváros monumentális sugárutjain, egészen a Ngaliema hegyen lévő hivatalos szálláshelyig. Tiz-meg tizezer lakos jelent meg az utcákon, hogy tiszteletét fejezze ki a román államfő nagy eseményt jelentő látogatása iránt, közvetlenül spontán módon fejezve ki örömüket, hogy körükben láthatják egy olyan ország, egy olyan nép küldötteit, amelyhez a megbecsülés és kölcsönös tisztelet szellemében tartós baráti és együttmüködési kapcsolatok füzik őket.

Ezek az érzelmek jutnak kifejezésre az egész utvonal mentén látható feliratos szalagok szövegében is: „Zair, a vendégszeretet földje, melegen köszönti Nicolae Ceaușescu elnököt!", „Éljen Ceaușescu és Mobutu elnök!", „A zairi nők kellemes itttartozkodást kivánnak Ceaușescu asszonynak!", „Éljen a román—zairi barátság!".

Ezeknek az érzelmeknek a jegyében fogadta a közvélemény és köszöntötte a rádió és televizió, valamint az egész sajtó a román államfő látogatását. A Kinshasában megjelenő négy napilap első oldalon közli Nicolae Ceaușescu elvtárs arcképét, valamint a román államfő részletes életrajzi adatait. Közli Elena Ceaușescu elvtársnő életrajzát és fényképét.

☆

Nicolae Ceaușescu elvtárs és Elena Ceaușescu elvtársnő szivélyes fogadtatását teljes egészében közvetitették a rádióállomások, mig este a televizió mutatott be részleteket a román vendégek érkezéséről és első napi látogatásairól.

ION CÂRJE
ADRIAN IONESCU
ROMULUS CĂPLESCU

Látogatás Kinshasa város polgármesteri hivatalánál

Nicolae Ceaușescu, România Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Elena Ceaușescu elvtársnő kedd délben Kinshasa város polgármesteri hivatalának diszvendége volt.

Nicolae Ceaușescu elnököt és Elena Ceaușescu elvtársnőt, akiket a főváros polgármesteri hivatalánál katonai pompával fogadtak, N'Djoku Ey'Obaba, a Népi Forradalmi Mozgalom Párt tartományi elnöke, a város kormányzója és felesége, valamint Lmuleli, a város parancsnoka és Moke tábornok, a második hadsereg parancsnoka üdvözölte. A két ország himnuszának elhangzása után a román államfő ellépett a tiszteletére felsorakozott diszőrség előtt.

A polgármesteri hivatal fogadótermében a román vendégeknek bemutatják a Népi Forradalmi Mozgalom tartományi bizottságának tagjait, a város tanácsosait, a közigazgatási hatóságok vezetőit, a kinshasai helyőrség több tábornokát és törzstisztjét.

Nicolae Ceaușescu elnökhöz és Elena Ceaușescu elvtársnőhöz, a többi román vendéghez intézve szavait N'Djoku Ey'Obaba kifejezte meleg üdvözletét a Népi Forradalmi Mozgalom tartományi bizottsága, a városi tanácsosok, a város lakossága nevében. Hangsulyozta a román államfő látogatásának nagy fontosságát, azt, hogy e látogatás a szocialista Romániának és vezetőjének a Zair Köztársasággal való kapcsolatok fejlesztése iránti érdeklődését tanusitja. Hangsulyozva, hogy a látogatás Zair Köztársaságban alkalmat nyujt a lendületesen építő nemzet eredményeinek megismeréséhez, a város kormányzója kifejezte meggyőződését, hogy a román vendégek a zairi nép baráti érzelmeinek felejthetetlen emlékével távoznak majd.

Nicolae Ceaușescu elvtárs válaszolt a kormányzó üdvözlő szavaira.

Köszönetet mondva a vendégeket, a román népet, a hazánk fővárosát — Bucureşti-et — méltató szavakért, Nicolae Ceaușescu elvtárs elismerését fejezte ki azért a rendkivüli meleg fogadtatásért, amelyben Kinshasa lakossága részesitette a román vendégeket.

Pártunk és államunk vezetője tolmácsolta a városi hatóságoknak, a Népi Forradalmi Mozgalom Kinshasa városi és tartományi vezetőségének a román főváros meleg üdvözletét és kifejezte meggyőződését, hogy Bucureşti és Kinshasa sokoldalu együttmüködési kapcsolatai fejlődni fognak.

Befejezésül Nicolae Ceaușescu elvtárs boldogságot és jólétet kivánt Kinshasa lakosainak.

Nicolae Ceaușescu elvtárs és Elena Ceaușescu elvtársnő beirta nevét a város diszkönyvébe, majd szivélyesen elbeszélgetett a párt tartományi bizottságának tagjaival, a városi tanácsosokkal és más vezetőkkel.

Megbeszélés Nicolae Ceaușescu elnök és Mobutu Sese Seko elnök között

Kedd délután megbeszélésre került sor Nicolae Ceaușescu, România Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Mobutu Sese Seko, Zair Köztársaság elnöke között.

A megbeszélésen román részről részt vett Ion Pățan, a Minisztertanács alelnöke és külkereskedelmi miniszter, Corneliu Mănescu külügyminiszter, Bujor Almăşan bánya-, kőolajipari és geológiai miniszter, Alexandru Tujon, România kinshasai nagykövete, más hivatalos személyek, zairi részről pedig Karl-i-Bond Ngunza külügyminiszter, Ndongala gazdasági miniszter, Mata-Nkumu népjóléti miniszter, Umba di Lutete bányaipari miniszter, Bokingi, Zair Köztársaság bucureşti-i nagykövete, más hivatalos személyek.

Vacsora Nicolae Ceaușescu elnök és Elena Ceaușescu elvtársnő tiszteletére

Mobutu Sese Seko, Zair Köztársaság elnöke és Marie Antoinette Mobutu kedden vacsorát adott Nicolae Ceaușescu, România Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Elena Ceaușescu elvtársnő tiszteletére a M'Binza palotában.

A vacsorán részt vett Ion Pățan, a Minisztertanács alelnöke, Corneliu Mănescu külügyminiszter, Bujor Almăşan bánya-, kőolajipari és geológiai miniszter, Alexandru Tujon, România kinshasai nagykövete és a román államfő kiséretében lévő többi hivatalos személy.

A meghivottak között volt továbbá Bo-Boliko Lokonga, a Nemzetgyülés elnöke, Kithima, a Népi Forradalmi Mozgalom Politbürójának tagja, a mozgalom főtitkára, Karl-i-Bond Ngunza külügyminiszter, Umba di Lutete bányapari miniszter, a Népi Forradalmi Mozgalom Politbürójának, a Nemzetgyülés Bürójának és a kormánynak több tagja, más vezető politikusok, a fegyveres erők több tábornoka, kulturális személyiségek.

Jelen voltak a Kinshasában akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői.

Mobutu Sese Seko elnök és Nicolae Ceaușescu elnök pohárköszöntőt mondott.

A vacsora a meleg szivélyesség légkörében folyt le.

Manea Mănescu elvtárs vezetésével a Gazdasági Tanács küldöttsége folytatja látogatását az Egyesült Államokban

A Gazdasági Tanács küldöttsége, élén Manea Mănescu elvtárssal, a tanács elnökével, amerikai látogatása keretében hétfőn a Fehér Ház gazdasági tanácsosainak tanácsánál tartott megbeszélést.

A felek véleménycserét folytattak a két ország gazdasági fejlődésének és a kétoldalu gazdasági kapcsolatok bővitésének a kérdéseiről. Megbeszélés volt továbbá a makrogazdasági jelenségek elemzési módszereiről és eljárásairól, a korszerü számitástechnikai módszerek gazdasági felhasználásáról, a gazdasági, tudományos és technológiai prognózisok kidolgozásának módszertechnikájáról.

A román küldöttség tagjai ugyanaznap a külügyminisztériumban találkoztak Willis Armstrong gazdasági kérdésekkel foglalkozó külügyminiszter-helyettessel. A tanácskozáson ott voltak Armstrong helyettesei, valamint szakértők.

Megvitatták a román—amerikai kapcsolatok sokoldalu fejlesztésének problémáit és megvizsgálták, mit kell tenniük a feleknek a kölcsönösen előnyös kooperáció előmozditásának megkönnyitésére az ipar és a technológia, a kereskedelem, tudományos és kulturális személyiségek kölcsönös látogatásai terén.

A Gazdasági Tanács küldöttsége találkozott a Földmüvelésügyi Minisztérium vezetőivel is. Megtanácskozták az illetékes amerikai és román szervezetek együttmüködését és kooperációját a mezőgazdasági termékek ipari feldolgozása, gabona-, és iparinövény vetőmagfajták, állatfajták feljavitása, illetve kinevelése, szakemberek és müszaki-tudományos dokumentáció cseréje terén.

TELEX

Hétfőre virradó éjjel 29 japán alpinista életét vesztette a Fuzsi hegység megmászása közben. A 79 tagu expediciós csoport 29 szerencsétlenül járt tagja erre a hóviharba került a hegység egyik nyugati lejtőjén. Hirügynökségek szerint ez volt minden idők legnagyobb alpinista katasztrófája.

Kedden egész Olaszországban folytatódott az 1 700 000 mezőgazdasági dolgozó sztrájkja. A mezőgazdasági dolgozókkal szolidarizálva számos munkás is sztrájkba lépett. Igy március 21-én Olaszországban a sztrájkolók száma meghaladta a 6 milliót. A szakszervezeti vezetők tüntetéseken és gyüléseken mutattak rá, hogy a mezőgazdasági dolgozóknak ez volt az egyik legnagyobb méretü mozgalma a munkaszerződések megujitásáért, a földreformért, az orvosi ellátás biztositásáért és a munkanélküliség ellen.

A genfi leszerelési bizottság kedden ujabb munkaülést tartott a jelenlegi ülésszak keretében. Az ülésen Mexikó, az Egyesült Államok és Lengyelország képviselője szólalt fel.

Hirek Zair Köztársaságból

A függetlenség kivivása után Zair Köztársaságban számos iskolát létesitettek a gazdasági szektorokban szükséges szakkáderek kiképzésére.

A kormány különös figyelmet fordit a felsőoktatás fejlesztésére, s ennek megfelelően a köztársaságban már három egyetem müködik. A legnagyobb közülük a kinshasai Lovanium Egyetem, amelynek jelenleg 3300 hallgatója van; többségük a gazdaságtudományi, társadalomtudományi és orvostudományi fakultásokat látogatja.

Zair Köztársaságban befejezéshez közeledik az Inga vizierőmü építése. Ennek villamos energiáját az e vidéken feltárt uj érctelepek kitermeléséhez használják.

Zair Köztársaság 1971 óta világviszonylatban a niobium-kitermelő országok élvonalába került. Az idén megkezdik a monacit kitermelését is. Az ország rendkivül gazdag altalajkincsei folytán világviszonylatban az első helyen áll az ipari gyémánt és kobalt termelésében, az ötödik a réztermelésben és a hetedik helyen az önterme-lésben.

Ezzel egyidejüleg nagy mennyiségü aranyat, mangánt, cadmiumot, wolframot, niobiumot, tantált, germániumot, szenet, ezüstöt termelnek ki.

Az utóbbi 10 évben Kinshasa ipari arcèle a kohóipar, az épitőanyag-ipar, a fém- és fafeldolgozó-ipar létrehozása nyomán lényegesen megváltozott. Kimpokoban, Kinshasa északkeleti elővárosában kohászati kombinát épült, a főváros más övezeteiben pedig betonelemgyárak, butorgyárak, fürészárugyár és számos gépészmühely kezdte meg müködését. Ezenkivül hajógyár és hajójavitó mühelyek, vasuti felszerelések javitó mühelyek létesültek.

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii ut 81. szám. Telefon 124 14, 110-92, 130-87, 151-67, 146-74. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 120-77. Tip. Arad. 40 168